

BIBLIOTHÈQUE  
DU BOISÉ

OPENING  
SUMMER 2013

SPRING-SUMMER 2013

# L'AGENDA

CULTURE, SPORTS, RECREATION  
AND SOCIAL DEVELOPMENT



- ① **Citizens' Office**   
General information: 311  
**Borough Hall**  
 777, boulevard Marcel-Laurin  
H4M 2M7  
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent  
**Urban Security Patrol**  
514 855-5700

- ③ **Aréna Raymond-Bourque**  
2345, boulevard Thimens  
H4R 1T4  
514 956-2580

-  **Bibliothèque du Boisé**  
2727, boulevard Thimens

- ⑥ **Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent**  
1380, rue de l'Église  
H4L 2H2  
514 855-6130

- Boulodrome**  
800, rue Saint-Germain  
H4L 3R8  
Indoor petanque:  
514 956-2580, ext. 4710

- C@f St-Lo**  
 1375, rue Grenet  
H4L 5K3  
514 855-6110, ext. 4898

- ② **Cégep de Saint-Laurent**  
625, avenue Sainte-Croix  
H4L 3X7  
514 747-6521

- Centre de formation professionnelle Léonard-De Vinci**  
2405, boulevard Thimens  
H4R 1T4  
514 332-7934

- ⑤ **Centre des loisirs**  
 1375, rue Grenet  
H4L 5K3  
514 855-6110

- École Enfant-Soleil**  
1615, rue Tassé  
H4L 1R1  
514 747-3065

- École Henri-Beaulieu**  
235, rue Bleignier  
H4N 1B1  
514 332-0742

- École secondaire Saint-Laurent**  
**Édifice Émile-Legault**  
2395, boulevard Thimens  
H4R 1T4  
514 332-3190

- Édifice Saint-Germain**  
1870, rue Decelles  
H4M 1A8  
514 332-3190

- ⑦ **Fire Station - 73**  
820, rue Saint-Germain  
H4L 3R8  
514 280-6740

- LaurenHill Academy Junior Campus Sports Complex**  
2350, boulevard de la Côte-Vertu  
H4R 1P1  
514 956-2598

- LaurenHill Academy Senior Campus**  
2505, boulevard de la Côte-Vertu  
H4R 1P3

- Municipal Court**  
 Saint-Laurent location  
1405, rue de l'Église  
H4L 2H4  
514 872-2964

- ④ **Musée des maîtres et artisans du Québec**  
 615, avenue Sainte-Croix  
H4L 3X6  
514 747-7367

- Parc-nature du Bois-de-Liesse**  
Accueil des Champs  
3555, rue Douglas-B.-Floreani  
H4S 1Y6  
514 280-6678

- Maison Pitfield**  
9432, boulevard Gouin Ouest  
H8Y 1T4  
514 280-6729

- Parkdale Elementary School & Community Centre**  
1475, rue Deguire  
H4L 1M4  
514 744-6423

-  **Public Works**  
13001, boulevard Cavendish  
H4R 2G5  
514 956-2400

-  **Salle Émile-Legault**  
613, avenue Sainte-Croix  
H4L 3X6  
514 855-6110

- Skatepark**  
Parc Marcel-Laurin

- YMCA Saint-Laurent**  
1745, rue Décarie  
H4L 3N5  
514 747-5353



# L'Agenda Spring-Summer 2013

- 3 Message from the Mayor of Saint-Laurent
- 4 Message from the Director

## 5 INFORMATION

- 5 Registration
- 6 Carte-loisirs
- 6 Debit cards
- 7 Loisirs en ligne
- 7 Universal access in Saint-Laurent
- 8 Community gardens
- 9 Activities for small budgets
- 10 List of Saint-Laurent sanctioned community associations and organizations
- 11 List of Saint-Laurent leisure organizations and independent volunteer committees
- 13 Resources for persons with disabilities

## 15 REGISTRATION FORM – REGULAR ACTIVITIES

## 16 LIBRARIES

- 17 General information
- 17 Services
- 18 Activities for children
- 19 Activities for teens
- 20 Activities for adults
- 20 The library in the community
- 20 Training

## 21 SUMMER CAMPS

## 23 LEISURE SECTION

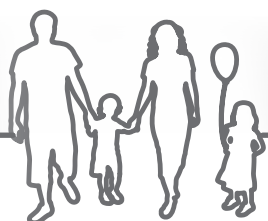
- 23 Bridge
- 23 Cercle de fermières de Saint-Laurent
- 23 Cultural workshops (including baladi and yoga)
- 27 Dance
- 27 Exhibitions
- 29 Photography
- 29 Program for adults – Ages 50 and over
- 30 Program for persons with disabilities
- 30 Program for youth
- 31 Scrabble

## 32 SPORTS SECTION

- 32 Aquatic activities
- 32 Spring – Indoor pools
- 33 Summer – Outdoor pools
- 36 Synchronized swimming, competitive swimming, diving, water-polo
- 36 Baseball
- 37 Basket-ball – L'Express camp
- 38 Football
- 38 Gymnastic
- 39 Hockey
- 40 Judo
- 40 Karate
- 41 Physical fitness
- 42 Soccer
- 43 Sports for persons with intellectual disabilities
- 43 Tai-chi
- 44 Tennis
- 46 Track and field
- 47 Volley-ball

## 48 PARKS AND FACILITIES

# Council of SAINT-LAURENT



***Alan DeSousa, FCA***

*Mayor of Saint-Laurent*



***Francesco Miele***

*City Councillor,  
Côte-de-Liesse  
District*



***Aref Salem***

*City Councillor and  
Associate Councillor,  
Norman-McLaren  
District*



***Maurice Cohen***

*Borough Councillor,  
Côte-de-Liesse  
District*



***Michèle D. Biron***

*Borough Councillor,  
Norman-McLaren  
District*





## Message from the Mayor of Saint-Laurent



Dear fellow citizens of Saint-Laurent,

Several items of good news will usher in the summer season this year in Saint-Laurent!

In addition to crafting an outstanding program of sports and leisure activities, which you can read about in the following pages, our teams are currently working on two major projects that will have a significant impact on our community.

Let's start with the Bibliothèque du Boisé. By the time you read these words, library staff will already be hard at work getting the building ready for its grand opening this summer. The new library will be much more than a haven for books. A true model of a 21st-century library, the facility will be a lively, welcoming and relaxing place offering a variety of services... a place for cultural development and outreach in the tradition of the world's leading public libraries. Already the recipient of a prestigious design prize awarded by the trade magazine *Canadian Architect*, the building meets the highest standards of green construction, energy efficiency, functionality and integration into the urban landscape. I look forward to seeing you at the library's official opening, the date of which will be announced very soon.

Just as we're completing work on this major project, construction work is set to begin shortly—also along the boulevard Thimens civic hub—on the new sports complex. The date marking the start of construction on this extraordinary project will be announced shortly. The new facility, which will include a pool, indoor soccer fields, a palestra and a gymnasium, will significantly enhance our sports and leisure service offering. The sports complex is sure to please the many families with children who move to Saint-Laurent each year, just as it will please all other borough citizens.

On this positive note, I wish you all a wonderful, sun-filled spring!

A handwritten signature in black ink, reading "Alan DeSousa". The signature is stylized with a large, looped "A" and a cursive "DeSousa".

**Alan DeSousa, FCA**  
Mayor of Saint-Laurent

## Message from the Director



Ladies and gentlemen,

Spring is just around the corner, and with it comes the return of your favourite activities—which include a few surprises this year—in Saint-Laurent's parks and facilities.

First of all, in the aim of developing a new series of activities to make even better use of our outdoor pools, our teams are launching an initiation to water polo class for young people who sign up for this year's summer activities in the parks. And speaking of fun water activities, you'll be interested to know that new water-play facilities have been installed in parc Philippe-Laheurte, which is sure to please families in the area.

In terms of new developments for our parks, you'll also be pleased to know that we have invested resources to repair the basketball courts in Painter and Poirier parks, in a nod to the sport's popularity among our youth. Many residents in the parc Caron neighbourhood—including many of our seniors—will also be happy to learn that the borough is repairing the park's pétanque courts, building a new activity facility, which includes a sheltered space for outdoor shows, and adding exercise machines for adults along the walking paths. Finally, parc Marlborough has also received its share of attention, with renovations to the children's play area, tennis courts, bocce court and walking paths. And that's a look at the principal new developments in Saint-Laurent's parks.

Let's now talk about social development. I'd like to announce that the revitalization project in the Chameran-Lebeau sector will be the subject of a Web documentary. The documentary will trace the development of the revitalization project and explore the neighbourhood and the lives of its residents, while at the same time introducing the project's stakeholders and looking at the work undertaken to date. I am delighted with this initiative, which will bring wider attention to an important project in our community.

I couldn't end my message without mentioning the upcoming opening of the Bibliothèque du Boisé and the start of construction work on the sports complex, two new infrastructure projects that will enhance our service offering to citizens.

Our team wishes you a wonderful summer season!

A handwritten signature in black ink that reads "Ghislaine Vandal".

**Ghislaine Vandal**

Director, Culture, Sports, Loisirs et Développement social

# Information

## **DIRECTION DE LA CULTURE, DES SPORTS, DES LOISIRS ET DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL**

### **Centre des loisirs**

1375, rue Grenet  
Saint-Laurent (Québec)  
H4L 5K3

514 855-6110  
[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

Monday to Friday  
8:30 a.m. to 4:30 p.m.

## REGISTRATION

- 1) No places are guaranteed.
- 2) The carte-loisirs must be valid on the activity start date.
- 3) Regardless of his or her age, every participant must have a valid carte loisirs.
- 4) It is possible to register for more than one activity online via Loisirs en ligne: [ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne](http://ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne) (see Page 7)

### REGISTRATION PRIORITY

Montréal residents are given the first opportunity to register for the services offered by the Borough.

### PAYMENT

Unless otherwise stated, all registration fees must be paid in full at the time of registration. Credit card payments only are accepted for registrations made via Loisirs en ligne. For onsite registrations, fees may be paid in cash, by Interac, by Visa or MasterCard, or by cheque payable to Ville de Montréal – Saint-Laurent

Registration fees include all applicable taxes. In some cases, registration fees are payable by cheque to the appropriate recreational organization whose name appears in the activity description. It is therefore important to carefully read the information specific to each activity.

### LOW-INCOME FAMILIES

Low-income families who meet certain pre-established eligibility criteria can obtain discounts on fees for most activities offered by the Borough (and not by the recreational organizations). Information available at the Centre des loisirs.

## REFUNDS AND CANCELLATION

The Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social reserves the right to cancel any activity. In the event an activity is cancelled, fees will be refunded in full. However, applicants who withdraw from an activity will only be reimbursed if they provide a valid reason, in writing to the Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social, before the activity session begins. Refunds will be granted only if the reason provided for withdrawing is deemed to be important.

A medical certificate will be required if a refund is requested as a result of illness. In the event of a withdrawal, a \$15 administrative fee applies, with the exception of the day camps (for which a \$25 fee will be charged). The final decision will be made by Borough authorities.

A different refund policy applies for the day camps and for each recreational organization. Information available from the different organizations.

## RESERVATION OF RECREATIONAL FACILITIES

The many recreational facilities in Saint-Laurent parks provide residents with the opportunity to enjoy summer activities. These include baseball diamonds, volleyball and basketball courts, soccer and football fields, and areas for playing shuffleboard, croquet, petanque and bocce.

Information and reservations:  
514 956-2580, extension 4702

Aréna Raymond-Bourque is also available for rental by citizens at certain times.

Information and reservations:  
514 956-2580, extension 4700

## RESERVATIONS AT THE CENTRE DES LOISIRS

The Centre des loisirs rents out some of its facilities for community activities.

Information and reservations: 514-855-6110, extension 4707

## ADULT WORKSHOPS

The activities offered at the Centre des loisirs are open to breastfeeding mothers and their nursing infants. Under special circumstances, during activities in which the child's safety may be at risk, reasonable accommodation will be made. In all cases, the mother is urged to exercise sound judgment.

Information: 311

## CARTE-LOISIRS

The carte-loisirs is an ID card for anyone who wishes to participate in activities offered by the Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social. It provides access to many activities, and entitles the holder to benefit from advantages and discounts on certain services offered by the Borough of Saint-Laurent and by recreational organizations. A carte-loisirs without a photo is issued for children aged five and under. The carte-loisirs is offered free of charge to all citizens.

### Where to obtain the carte-loisirs?

Centre des loisirs

### Until May 31, 2013

Monday to Friday, from 8:30 a.m. to 4:30 p.m. and Wednesday until 8 p.m.

### June 3 to August 30, 2013

Monday to Friday, from 8:30 a.m. to 8 p.m.  
(Closed March 29, April 1st, May 20, June 24, July 1st and September 2)

Business hours may be extended during the registration period.

**Cost:** Free

## RESIDENT CARTE-LOISIRS

The resident carte-loisirs is reserved exclusively for residents of Montréal. The card is mandatory for registration to activities.

### Required documents

Adult: ID card with picture and driver's license or telephone, electricity or gas bill

Children: Report card or birth certificate with the parent's name and a father's or mother's proof of residence

To renew a carte-loisirs, resident must provide their expired card.

### Lost or damaged cards

If the carte-loisirs is lost or damaged, a \$3 replacement fee will be charged.

### Changing address

If the holder changes address, the carte-loisirs will be replaced at no charge.

### Renewals

The carte-loisirs is valid for 2 years. Upon expiry, the card must be renewed.

## NON-RESIDENT CARTE-LOISIRS

Offered free of charge, the non-resident carte-loisirs is intended for non-residents of Montréal. It is mandatory for registration, and non-residents will be charged registration fees that are 33.33% higher (to a maximum of \$50) than those charged to residents. Non-resident card holders are not eligible for tennis, badminton and library memberships.

### Annual membership that grants right to rent facilities

Rental fees not included

### Organization card

Montréal organizations

Per year: \$31

### Business card

Montréal businesses

Per year: \$61

## DEBIT CARDS

Debit cards are available to carte-loisirs holders, and are the only accepted method of payment for participation in open activities. They allow to pay the initial fee related to certain activities, such as open tennis, open badminton, public skating, open hockey, etc., without having to handle cash, and also allows the holder to bring a guest to public activities. Debit cards are refundable at any time.

### Where to obtain the debit card?

Centre des loisirs  
Borough hall – Citizens' office  
Bibliothèque du Boisé  
Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

**Cost:** \$10 plus taxes

REGISTER TODAY

[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/newsletter](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/newsletter)





## LOISIRS EN LIGNE



(FRENCH ONLY)

This Loisirs en ligne site, made available by the Ville de Montréal, allows users to search for sports and recreational activities offered by Saint-Laurent as well as by the entire City of Montréal.

In addition to searches by borough, activity type or age group, the Loisirs en ligne site also offers online registration for several activities.

### Information

For information on the registration via the Loisirs en ligne website, visit the Loisirs en ligne section of the Saint-Laurent website at: [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/loisirs-en-ligne](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/loisirs-en-ligne)

For telephone assistance, please call 514 855-6000, extension 0.

### Registration

To register directly via Loisirs en ligne, please visit the department website at: [ville.montreal.qc.ca/loisirs-en-ligne](http://ville.montreal.qc.ca/loisirs-en-ligne)

### Accepted payment methods

Visa, MasterCard and American Express credit cards



## UNIVERSAL ACCESS IN SAINT-LAURENT

Universal access is a major concern of Saint-Laurent's, and many initiatives have been launched in the aim of improving universal access since 2006. Over the last few years, slightly more than \$1.5 million have been invested in various universal-access action plans.

Major renovations facilitating universal access have been carried out at Aréna Raymond-Bourque and at Borough Hall, where an elevator, a Citizens' Office service counter, and stroboscopic lighting and hearing support systems for the Council room have all been installed in keeping with the requirements of universal accessibility.

In 2010 and 2012, Saint-Laurent receives the Panam Award for its deployment of outstanding and sustained efforts in the matter of universally accessible recreational activities.

In 2011, Saint-Laurent adheres to the new municipal policy on universal access (Politique municipale d'accessibilité universelle).

Since 2008, close to 300 children with disabilities have participated in summer camps under the recreation support program (Programme d'accompagnement en loisirs).

Launch of a new Art camp for children aged 12 to 14 with disabilities.

Universal access integrated into all redevelopment projects in parks and park chalets.

## COMMUNITY GARDENS

The Borough of Saint-Laurent offers residents the opportunity to obtain a plot in one of the borough's six community gardens.

Vacant plots will be assigned by draw on **May 1, 2013** from among the registrations received.

To register, please fill out the coupon below, and return it to the Arena Raymond-Bourque by **April 30, 2013**.

Only one plot is allowed per family. Gardeners must show their valid resident Carte-loisirs.

### COMMUNITY GARDENS

**from May 17 to October 14, 2013**

LAST NAME:

FIRST NAME:

ADDRESS:

APT:

POSTAL CODE:

TELEPHONE:

☐ Rent

☐ Condominium

☐ Owner

☐ House

☐ Apartment

#### Choice of garden

(Check only one)

☐ Alexis-Nihon

☐ Cardinal

☐ Hartenstein

☐ Noël-Nord

☐ Saint-Laurent

☐ Super Jardin

Send to:


COMMUNITY GARDENS  
Aréna Raymond-Bourque  
2345, boulevard Thimens  
Saint-Laurent (Québec) H4R 1T4

# ACTIVITIES FOR SMALL BUDGETS

## CULTURAL ACTIVITIES


 **Dance performances:** Shows spotlighting a variety of choreographic styles, from contemporary dance to flamenco. See Cultural Season on [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).

 **Exhibitions:** Exhibitions that shed light on different artistic techniques leading to the creation of original artworks. See page 27.

 **Family shows:** Shows created especially for families that allow audiences to discover different artistic disciplines, such as music, film and circus arts. See Cultural Season on [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).

 **Friday Rendez-vous:** Events that spotlight emerging artists and world music. See Cultural Season on [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).

 **Lundis littéraires:** Gatherings-talks featuring storytellers, writers, columnists, publishers and other guest speakers who discuss their lives and share their stories. See Cultural Season on [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).

 **Movies:** Screenings of films of all genres, from documentaries to narrative. See Cultural Season on [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).

 **Saint-Laurent summer Celebrations:** Events, shows and special activities will be held all summer long in Saint-Laurent's parks. See Saint-Laurent Summer Celebrations at [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).

 **Sunday concerts:** Concerts featuring a variety of musical styles, from light classics to popular song. See Cultural Season on [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).

 **Workshops and conferences:** Do-it-yourself workshops, cooking or science workshops, storytelling and games, the Bibliothèque du Boisé and Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent offer a great variety of activities for family. See page 17.

## LEISURE ACTIVITIES

 **Ados de St-Lo:** Basketball, soccer and urban dancing all summer long in Saint-Laurent's parks for youths aged 12 to 25. See page 30.

**Carrefour des aînés:** Pool and table tennis, bingo, bridge, board games, shuffleboard or petanque are among the activities organized by the Carrefour des aînés. Membership card: \$7. See page 29.

**Crafts:** The Cercle de fermières de Saint-Laurent offers workshops devoted to the interests of women and families as well as to the passing on of family heritage. Annual membership: \$22. See page 23.


 **Playgrounds:** Organized activities for youths aged 6 to 12 in Saint-Laurent's parks from June 24 to August 16. See page 21.

**Scrabble:** Pleasant and friendly environment for lovers of Duplicate Scrabble. Membership card: \$4. See page 31.

**Youth centre:** Urban dance, soccer, basketball and other sports activities, pool and computer games, make-up workshops—all this and more for teens aged 12 to 18 at the Youth Centre. Membership card: \$2. See page 30.

## SPORTS ACTIVITIES

**Course Saint-Laurent:** Races varying in distance from 1 km to 10 km for the entire family in the Bois-Franc sector on April 14. Fees vary between \$7 and \$35 per person depending on registration method and race category. See page 47.

 **Free activities in the parks:** Several facilities are available in the borough's parks, such as petanque courts, running tracks, exercise equipment for adults, walking paths, soccer, football and baseball fields and basketball courts. See page 48.

**Free tennis:** Outdoor tennis throughout the summer, from 9 a.m. to 10 p.m. Costs vary from \$5 to \$68 depending on the type of membership and age group. See page 44.

**Indoor free swim:** Free swim times reserved at the YMCA Saint-Laurent or at the École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault. See page 32.

**Masters swimming:** Swimming skills improvement for adults with a coach all summer long. See page 33.

 **Outdoor free swim:** Reserved swim times in pools, wading pools and water-play areas in Saint-Laurent parks. See page 33.

**Specialized aquatic activities:** From June 24 to 28, free trial week for the specialized aquatic activities, such as synchronized and competitive swimming, diving and water polo. See page 36.

 **Tai-chi:** Activity open to all in parc Cousineau, every Sunday, from 9 to 10 a.m., June 30 to August 18. See page 43.

 = FREE!

# LIST OF SAINT-LAURENT SANCTIONNED COMMUNITY ASSOCIATIONS AND ORGANIZATIONS



**COSSL** (Comité des organismes sociaux de Saint-Laurent)  
514 748-2000  
info@cossl.org



**APSM** (Association des parents pour la santé mentale de Saint-Laurent)  
514 744-5218  
apsm@videotron.ca



**CARI ST-LAURENT** (Centre d'accueil et de référence sociale et économique pour immigrants de Saint-Laurent)  
514 748-2007  
carist@cari.qc.ca



**CARREFOUR DES AÎNÉS DE SAINT-LAURENT**  
514 748-0943  
carrefouraines@hotmail.com



**CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI**  
514 855-1616, ext. 222  
administration@cjestlaurent.org



**CENTRE COMMUNAUTAIRE BON COURAGE DE PLACE BENOIT**  
514 744-0897  
infos@centrebongourage.org



**CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE ET COMMUNAUTAIRE SAINT-LAURENT INC.**  
514 744-5511  
cabc@qc.aira.com



**CEJFI** (Centre d'encadrement pour jeunes femmes immigrantes)  
514 744-2252  
cejfi@videotron.ca



**CENTRE DES FEMMES DE SAINT-LAURENT**  
514 744-3513  
info@cfstl.org



**CENTRE D'INITIATIVES POUR LE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE L'UNITÉ**  
514 744-1239  
info@centre-unite.com



**CENTRE SOUTIEN JEUNESSE**  
514 744-1288  
centre.soutien\_jeunesse@hotmail.com



**CERCLE DE FERMIERES DE SAINT-LAURENT**  
514 747-5450  
mampanelle@hotmail.com



**COCLA** (Corporation culturelle latino-américaine de l'amitié)  
514 748-0796  
direction@coclamontreal.com



**COMITÉ LOGEMENT SAINT-LAURENT**  
514 419-4820  
comitelogement.saintlaurent@gmail.com



**CRABE** (Centre de recherche et d'actions pour le bien-être environnemental) (ÉCO-QUARTIER DE SAINT-LAURENT)  
514 744-8333  
info@eqsl.ca



**HANDICAPÉS DE SAINT-LAURENT INC.**  
514 855-6110, ext. 4937

**LES AÎNÉS DU VILLAGE MONTPELLIER**  
514 855-6123

**L'OASIS SAINT-LAURENT**  
514 747-7621



**MAISON DES JEUNES DE SAINT-LAURENT**  
514 680-3748  
mdjstlo@yahoo.ca



**MOISSON MONTRÉAL**  
514 344-4494  
info@moissonmontreal.org



**RAP JEUNESSE**  
514 388-7336  
ipac@nvo.ca



**RELAIS LAURENTIEN, ÉPICERIE SOLIDAIRE**  
514 419-9333, ext. 203  
direction@relaislaurentien.org



**RESSOURCES JEUNESSE DE SAINT-LAURENT**  
514 748-0202  
info@rjsl1410.com



**YMCA SAINT-LAURENT**  
514 747-5353  
eric.lagace@ymcaquebec.org

For more information please consult the services and organizations in the "Activities and recreation" section at:  
[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

# LIST OF SAINT-LAURENT LEISURE ORGANIZATIONS AND INDEPENDENT VOLUNTEER COMMITTEES

The Borough of Saint-Laurent works in partnership with several organizations and volunteer committees with a view to offering the public a varied program.

The commitment of citizens is the key element enabling the success and continuity of these activities. If you would like to contribute to the success of an activity, please contact those in charge of the organization or committee.



## ARTISTS

### ASSOCIATION DES ARTISTES DE SAINT-LAURENT

Nick Bogdanos, president  
514 626-2606  
artsaintlaurent@gmail.com  
www.artsaintlaurent.ca



## BASEBALL

### CLUB DE BASEBALL SAINT-LAURENT INC.

Rose-Anne Desmarais, president  
www.baseballstlaurent.com



## BASKET-BALL

### COMITÉ DE BASKET-BALL SAINT-LAURENT

Guy Bolduc, president  
514 855-6110, ext. 4915



## BRIDGE

### CLUB DE BRIDGE LOISIRS SAINT-LAURENT

Claudette Belliveau, 514 332-2770  
Hélène Tassé, 514 747-4300



## CHOIR

### L'ENSEMBLE VOCAL DE SAINT-LAURENT

Marc Lapasset, treasurer  
514 592-8329



## CHŒUR WALTER

Marjorie Walter, director  
514 863-7580 or 514 747-2115  
info@choeurwalter.org  
www.choeurwalter.org



## COMPETITIVE SWIMMING

### CLUB DE NATATION SAINT-LAURENT INC.

Luc Bisaillon, president  
www.clubcnsl.com

## DANCE

### LES AMIS DE LA DANSE

Winnie Stewart, 514 334-0400  
Donna Stewart, 514 744-6563



### CLUB DE DANSE SOCIALE LES LAURENTIENS

Christine Beaulieu, president  
514 432-4748



## FIGURE SKATING

### CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE SAINT-LAURENT

Jenny Lee, president  
514 334-2619  
www.cpastl.com



## FOOTBALL

### ASSOCIATION DE FOOTBALL AMATEUR DE SAINT-LAURENT

Marie-Josée Comtois, president  
www.saintlaurentfootball.com



## GYMNASTICS

### CLUB GYMSLIC SAINT-LAURENT INC.

Marie-Eve Parent, head-coach  
514 748-7707  
gymslic@bellnet.ca  
www.gymslic.com



## HOCKEY

### COMITÉ DE HOCKEY SUR GLACE DE VILLE SAINT-LAURENT INC.

Michel Cohen, president  
514 335-3277  
www.hockeystl.com



## JUDO

### CLUB DE JUDO BUDOKAN SAINT-LAURENT

Étienne Bouillère, president  
514 855-6110, ext. 4915  
ebouillere@sympatico.ca



## KARATÉ

### CLUB DE KARATÉ KIO SAINT-LAURENT

Christian Leduc, president  
514 855-6110, ext. 4915  
kiosaint-laurent.blogspot.com





# MASTERS SWIMMING CLUB DES MAÎTRES-NAGEURS DE SAINT-LAURENT INC.

Lajos Kovacs, president  
mnstlaurent@gmail.com



# SYNCHRONIZED SWIMMING CLUB DE NAGE SYNCHRONISÉE SAINT-LAURENT INC.

Margaret Boyer, president  
nagesynchrosl@gmail.com



# MUSIC CENTRE D'ÉTUDES MUSICALES PANTONAL

Madeleine St-Louis, director  
Kathleen Lamirande,  
assistant-director  
514 273-1055



# TAI-CHI CLUB DE TAI-CHI SAINT-LAURENT INC.

Philippe Bélec, president  
514 855-6110, ext. 4915



# PHOTOGRAPHY ASSOCIATION DES PHOTOGRAPHES DE SAINT-LAURENT

Micheline Paquin, president  
514 333-7065



# TRACK AND FIELD CLUB D'ATHLÉTISME SAINT-LAURENT SÉLECT INC.

Edvige Persechino, president  
514 855-6110, ext. 4980  
sls@slsathletisme.com  
www.slsathletisme.com



# UNIVERSITÉ DU TROISIÈME ÂGE

Claudette Belliveau  
514 332-2770



# RINGUETTE RINGUETTE SAINT-LAURENT INC.

Martin Blanchet, president  
514 956-1544  
www.leaguelineup.com/  
ringuetttestlaurent

# VOLLEY-BALL CLUB DE VOLLEY-BALL SAINT-LAURENT

Nicole Joubert, president  
514 855-6110, ext. 4915

# SCRABBLE CLUB DE SCRABBLE SAINT-LAURENT

Mary Stamboulieh  
514 748-9652



# SOCCER CLUB DE SOCCER MINEUR DE SAINT-LAURENT INC.

Govin Verassami, president  
514 747-0952  
www.soccerstl.ca

# RESOURCES FOR PERSONS WITH DISABILITIES



**AIM CROIT**  
(Association internationale des  
machinistes – Centre de réadapta-  
tion, d'orientation et d'intégration  
au travail)  
514 744-2944  
emploi@aimcroit.qc.org  
Reintegration into the labor  
market



**ALTERGO**  
514 933-2739, ext. 241  
info@altergo.net  
www.altergo.net  
Regional association for leisure  
activities of individuals with disabi-  
lities on the Island of Montréal



**AQEPA**  
(Association québécoise pour  
enfants avec problèmes auditifs)  
Montréal section  
514 842-8706  
1 877 842-4006  
www.aqepa.org



**ASSOCIATION DE MONTRÉAL  
POUR LA DÉFICIENCE  
INTELLECTUELLE**  
514 381-2307, ext. 26  
www.amdi.info  
Accompaniment through different  
stages of life so as to foster social  
integration



**ASSOCIATION DE L'OUEST  
DE L'ÎLE POUR LES  
HANDICAPÉS INTELLECTUELS**  
Volet intégration  
514 694-6531, ext. 21  
Integration into recreational pro-  
grams and community activities



**ASSOCIATION DES SPORTS  
POUR AVEUGLES  
DE MONTRÉAL**  
514 252-3178, ext. 3536  
www.sportsaveugles.qc.ca  
Sports activities



**ASSOCIATION POUR JEUNES  
HANDICAPÉS PHYSIQUES,  
LES LOISIRS SOLEIL**  
514 872-6694  
info@loisirssoleil.org  
www.loisirssoleil.org  
Recreational programs for youths  
aged 6 to 30



**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE  
DES TRAUMATISÉS CRÂNIENS**  
514 274-7447  
www.aqtc.ca  
Defence of the interests and  
recreational activities



**AUTISME ET TROUBLES  
ENVAHISSANTS DU  
DÉVELOPPEMENT  
MONTRÉAL**  
514 524-6114  
www.autisme-montreal.com  
Defence of the rights and interests,  
support and assistance program,  
recreational services and activities

**CENTRE ACTION**  
514 366-6868, ext. 229  
info@centreaction.org  
www.centreaction.org  
Education, animation, accom-  
paniment, support and listening  
services



**CENTRE DIDACHE**  
514 274-9358  
centredidache@avantages.net  
www.centredidache.com  
Social and community integration  
of autistic individuals



**LE CENTRE VIOMAX**  
514 527-4527, ext. 2329  
www.viomax.org  
Physical fitness

**CERCLE DES HANDICAPÉS  
VISUELS DE VILLE-MARIE**  
514 323-3039  
margueritem@videotron.ca  
Social club

**CIVA**  
(Centre d'intégration à la vie active)  
514 935-1109  
www.civa.qc.ca  
Integration and active participation  
in the life of their community

**CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE  
DE SAINT-LÉONARD**  
Intégration  
514 593-7878  
cpa.st-leonard@qc.aira.com  
www.cpasaintleonard.com  
Participation of individuals with  
disabilities in figure skating



**CLUB DES PERSONNES  
HANDICAPÉES DU LAC  
SAINT-LOUIS**  
514 634-0447  
clubph@cam.org  
Provides respite for families, socia-  
lization and recreational activities,  
integration and autonomy



## FONDATION DES AVEUGLES DU QUÉBEC

514 259-9470  
info@aveugles.org  
www.aveugles.org  
Sports and recreational activities



HANDICAPÉS DE SAINT-LAURENT INC.  
514 855-6110, ext. 4937  
Friendly recreational activities



JUNI-SPORT  
Juni-sport@mainbourg.org  
www.juni-sport.com  
Sports activities for persons with a physical disability aged 28 or under

LOISIRS LE GRILLON  
514 253-2227  
lesloisirslegrillon@hotmail.com  
http://loisirslegrillon.1fr1.net  
Social integration through recreational activities



OLYMPIQUES SPÉCIAUX QUÉBEC – Région nord de l'île  
514 843-8778  
www.olympiquesspeciaux.qc.ca  
Recreational activities on Saint-Laurent territory for individuals aged 10 or over



PARRAINAGE CIVIQUE MONTRÉAL  
514 843-8813  
info@parrainagemontreal.org  
www.parrainagemontreal.org  
Supports the social participation of persons with an intellectual disability by offering leisure activities through friend-based relationships



PROLONGEMENT À LA FAMILLE DE MONTRÉAL  
514 504-7989  
upfm@videotron.ca  
www.upfm.ca  
Supports persons with an intellectual disability so they may develop their abilities, independence and capacity to flourish



SOLIDARITÉ DE PARENTS DE PERSONNES HANDICAPÉES  
514 254-6067, ext. 22  
spph@arobas.net  
www.spph.net  
Promotion and defence of interests, and overcoming isolation for families

## MONTRÉAL FIRE DEPARTMENT CENSUS OF PEOPLE WITH DISABILITIES

Residents who have trouble getting around due to a reduced mobility, or visual, hearing, or other impairments, the Montréal Fire Prevention Department encourages you to register for a census of individuals with disabilities.

In case of emergency, this free service enables firefighters to respond more effectively in the event you must be evacuated from your home.

Registration: 514 872-3775



## SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE MONTRÉAL ACCOMPANIMENT CARD

The accompaniment card is for people with an intellectual, physical, or visual impairment whose limitations justify the need for accompaniment when using the bus or metro system. This accompaniment card allows a caregiver free access to the regular system.  
514 280-8211  
www.stm.info/t-adapte/index.htm



## RECREATIONAL TOURISM ACCOMPANIMENT STICKER

This sticker allows the companions of individuals with a disability or permanent mental-health problem free access to tourism, cultural and recreational sites.

To know what sites recognize the sticker: [www.altergo.net/programmes/vignette.html](http://www.altergo.net/programmes/vignette.html) or 514 771-0707  
[www.altergo.net/programmes/vignette.html](http://www.altergo.net/programmes/vignette.html)



## PARKING SPACE OR ACCESS RAMP IN FRONT OF A RESIDENCE

It is possible for individuals with reduced mobility to obtain reserved parking in front of their home, or an access ramp nearby.  
Ville de Montréal  
technical traffic service: 311



## MOBILE PARKING PERMIT ISSUED BY THE SAAQ

This permit provides access to parking spaces reserved for persons with disabilities.  
514 873-7620  
[www.saaq.gouv.qc.ca](http://www.saaq.gouv.qc.ca)

# REGISTRATION FORM – REGULAR ACTIVITIES

REGISTRATION FORM ALSO AVAILABLE AT: [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

ONE CHEQUE MUST BE ENCLOSED FOR EACH PERSON FOR EACH ACTIVITY;  
OTHERWISE THE REGISTRATION WILL NOT BE PROCESSED IN THE ORDER RECEIVED.

**ACTIVITY:**

**LEVEL** (if indicated): **COST:** \$

	DAY:	HOURL:
1 <sup>st</sup> choice		
2 <sup>nd</sup> choice		
3 <sup>rd</sup> choice		

**CARTE-LOISIRS NUMBER:**

**EXPIRY DATE OF THE CARTE-LOISIRS** (YEAR/MONTH):

**BIRTH DATE** (YEAR/MONTH/DAY):

**LAST NAME:** **FIRST NAME:**

**SEX:** ☐ F ☐ M

**ADDRESS:**

**APT.:** **POSTAL CODE:**

**BOROUGH:** **CITY:**

**E-MAIL\*:**

**TELEPHONE** (HOME): ☐ FATHER ☐ MOTHER

**TELEPHONE** (WORK OR EMERGENCY): ☐ FATHER ☐ MOTHER

COMPLETE THE FOLLOWING IN ORDER TO RECEIVE A RELEVÉ 24 TAX RECEIPT  
(VIENS JOUER AND MINI VIENS JOUER ONLY)

**SOCIAL INSURANCE NUMBER OF THE  
INDIVIDUAL PAYING THE FEES:**

**LAST NAME:** **FIRST NAME:**

**ADDRESS** (IF DIFFERENT FROM THE CHILD'S):

**APT.:** **POSTAL CODE:**

**BOROUGH:** **CITY:**

\* I agree to receive the *Cyberbulletin de Saint-Laurent* and information about the  
borough's activities and services by email.

*Don't miss the  
official opening  
this summer!*



BIBLIOTHÈQUE  
DU BOISÉ



*To follow the construction:*  
[bibliotheque.saintlaurent.ville.montreal.qc.ca/home.php](http://bibliotheque.saintlaurent.ville.montreal.qc.ca/home.php)



ENTENTE SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL DE **MONTREAL**





# Libraries

## GENERAL INFORMATION



BIBLIOTHÈQUE  
DU BOISÉ

### Bibliothèque du Boisé

2727, boulevard Thimens

#### SCHEDULE

##### Opening in summer 2013

Mon, Tue, Wed 10 a.m. to 8 p.m.

Thu, Fri 11 a.m. to 8 p.m.

Sat, Sun 10 a.m. to 4 p.m.

Five teamwork rooms (6 seats) › Two  
conference rooms (15 seats) › One  
computer laboratory › One business  
area › One multipurpose room (80  
seats) › One exhibition room ›  
Loan of portable devices › Viewing  
and listening stations › Café



BIBLIOTHÈQUE  
DU VIEUX  
SAINT-LAURENT

### Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

1380, rue de l'Église  
514 855-6130

#### SCHEDULE

##### Until June 23, 2013

Mon to Wed 10 a.m. to 9 p.m.

Thu 10 a.m. to 8 p.m.

Fri 10 a.m. to 6 p.m.

Sat, Sun 10 a.m. to 5 p.m.

##### June 25 to September 1, 2013

Mon to Thu 10 a.m. to 8 p.m.

Fri 10 a.m. to 6 p.m.

Sat, Sun 10 a.m. to 4 p.m.



Follow the library on  
Facebook at: **facebook.  
com/biblio.vieux.saint.  
laurent** and click on  
"Like!"



Photo: Michel Leblanc for Fondation Gracia©

## MEMBERSHIP

### RESIDENTS

Residents and property owners of  
Montréal

**Free**

### BUSINESS COMMUNITY

Owners and occupants of a business  
place of Montréal

**Free**

### STUDENTS

Students from an educational institu-  
tion located in Montréal

**Free**

### NON-RESIDENTS OF MONTRÉAL

**Seniors (65 and +): \$56**

**Adults (14 and +): \$88**

**Youth (13 and -): \$44**

**Families: \$100**

## SERVICES

### Library at your door

Free › For persons with reduced mobility ›  
Information, 514 855-6130, ext. 4718

### Self-serve checkout

Document loans

### Wireless Internet

Free › See the library for details and  
access codes

### IT stations

Free › Access to IT stations for using the  
Internet or the Office suite (Word, Excel and  
PowerPoint)

### Online resources

Free › Access on-site or from home (bibliomontreal.com) to numerous online resources including digital books, office training, music, online games, language courses, and hundreds of Canadian and international newspapers and magazines (Le Devoir, La Presse, Le Droit, L'actualité, Protégez-Vous, Consumer Reports, etc.).

### Bibliojeunes (French)

Free › Internet portal for children aged 6 to 12 and their parents, with several sections including SOS Devoirs (SOS Homework), as well as thematic features on 100 different topics › bibliomontreal.com/bibliojeunes

### Nelligan (Online catalogue)

Free › Access to all collections in Montréal's library network › Around five million items › Online document reservation › Online account management at: nelligan.ville.montreal.qc.ca

### Email reminder

Free › Registration at the front desk › Send a reminder before loans come due

### Inter-library loan

Free › Possibility of reserving documents at all libraries throughout the Montréal network

Available at all libraries throughout the Montréal network

### Loan of game consoles

Free › PlayStation 3 › Xbox 360 › Wii › 1-week rental

### Loan of e-book readers

Free › 3-week rental

### Loan of digital tablets

Free

## ACTIVITIES FOR CHILDREN

Registration mandatory at the Youth Section – 514 855-6130, ext. 4744

### TUESDAY ADVENTURES

#### Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

6 to 12 › Tue 2 p.m. › July 25 › Presentation of the Reading Club, reading suggestions and arts and crafts (bilingual)

8 to 12 › Tue 2 p.m. › July 2 › Viens découvrir ta ville

6 to 8 › Tue 2 p.m. › July 9 › Découvre de nouveaux jeux de société

9 to 12 › Tue 2 p.m. › July 16 › Découvre de nouveaux jeux de société

6 to 12 › Tue 2 p.m. › July 23 › Atelier de cuisine : Mexique

6 to 12 › Tue 2 p.m. › July 30 › Surprise activity (bilingual)

8 to 12 › Tue 2 p.m. › Aug 6 › La vie secrète des objets

6 to 12 › Tue 2 p.m. › Aug 13 › Mega arts and crafts (bilingual)

### WEDNESDAY ADVENTURES

#### Bibliothèque du Boisé

6 to 12 › Wed 2 p.m. › July 10 › Presentation of the Reading Club, reading suggestions and arts and crafts (bilingual)

6 to 12 › Wed 2 p.m. › July 17 › Atelier de cuisine : Mexique (to be confirmed)

6 to 8 › Wed 2 p.m. › July 24 › Découvre de nouveaux jeux de société

9 to 12 › Wed 2 p.m. › July 31 › Découvre de nouveaux jeux de société

8 to 12 › Tue 2 p.m. › Aug 7 › La vie secrète des objets

6 to 12 › Tue 2 p.m. › Aug 14 › Mega arts and crafts (bilingual)

### SATURDAY TRAVELS

#### Bibliothèque du Boisé

6 to 12 › Sat 2 p.m. › July 20 › Initiation aux voyages (to be confirmed)

5 to 12 › Sat 2 p.m. › Aug 3 › Pirates des Caraïbes : La vengeance de Macté Zuma

#### Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

6 to 12 › Sat 2 p.m. › June 29 › Initiation aux voyages

6 to 12 › Sat 2 p.m. › July 13 › Voyage en Italie

8 to 12 › Sat 2 p.m. › July 27 › Initiation au kathakali (danse indienne)

5 to 12 › Sat 2 p.m. › Aug 10 › Ngabo : comment poussent les bananes?

### READING PRACTICE

#### Bibliothèque du Boisé

##### Lis avec pitou

7 to 10 › Sun 1:30 p.m. › July 14 (to be confirmed), Aug 11 › Group reading in the company of a dog

#### Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

##### Lis avec pitou

7 to 10 › Sun 10:30 a.m. › June 16, July 14, Aug 11 › Group reading in the company of a dog

**Reading fun**

6 to 12 › Thu 4 p.m. › June 20 to Aug 15 › Individual reading help in partnership with JAME

**FAMILY BOARD GAMES****Bibliothèque du Boisé**

5 and + › Sun 2 p.m. › July 28, Aug 25

**Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent**

5 and + › Sun 2 p.m. › June 23, July 21, Aug 18

**VIDEO GAMES****Bibliothèque du Boisé****Mini parent/child tournament on the Reading Club theme**

6 to 12 › Sat 10 a.m. › July 13 (to be confirmed) › Information and registration at the Youth Section (limited seating)

**TD READING CLUB****"Go!" Summer Theme****HOW TO PARTICIPATE?**

3 to 12 › June 18 to Aug 12 › Obtain the TD Summer Reading Club kit at the Youth Section. Read books about travel or books of your choice

**LAUNCHING OF THE TD SUMMER READING CLUB – BIBLIOTHÈQUE DU VIEUX-SAINT-LAURENT**

6 to 12 › Tue 6:30 p.m. › June 18 › Travel to Asia with Rosette d'Aragon

**PASSES FOR THE CLOSING PARTY**

3 to 12 › Aug 12 to 16 › Distribution of the passes for closing party at the Youth Section

**CLOSING PARTY OF THE TD SUMMER READING CLUB**

3 to 12 › Sat 2 p.m. › Aug 17 › Centre des loisirs › Show, surprises and prizes for participants of the TD Summer Reading Club › Colorés with Troupe Caravane

**STORY HOUR****Bibliothèque du Boisé**

(Starting date to be confirmed)

**English**

3 to 5 › Wed 10:30 a.m. › July 10 to Aug 14 › Fairy tales, stories, drawing and games

**Bilingual**

18 to 35 months › Thu 10:30 a.m. › July 11 to Aug 15 › Fairy tales, stories, drawing and games

**French**

3 to 5 › Tue 10:30 a.m. › July 9 to Aug 13 › Fairy tales, stories, drawing and games

**Family storytime – Bilingual**

2 to 7 › Sat 10:30 a.m. › July 13, 27, Aug 10 › Fairy tales, stories, drawing and games

**Pyjama storytime – Bilingual**

2 to 7 › Thu 6:30 p.m. › July 25 › Stories that will leave you dreaming awake!

**Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent****English**

3 to 5 › Thu 10:30 a.m. › June 20 to Aug 15 › Fairy tales, stories, drawing and games

**Bilingual**

18 to 35 months › Tue 10:30 a.m. › June 18 to Aug 13 › Fairy tales, stories, drawing and games

**French**

3 to 5 › Wed 10:30 a.m. › June 19 to Aug 14 › Fairy tales, stories, drawing and games

**Family storytime – Bilingual**

2 to 7 › Sat 10:30 a.m. › June 22, July 6, 20, Aug 3, 17 › Fairy tales, stories, drawing and games

**Pyjama storytime – Bilingual**

2 to 7 › Thu 6:30 p.m. › July 18 › Stories that will leave you dreaming awake!

**ACTIVITIES FOR TEENS**

**Registration** mandatory at the Youth Section – 514 855-6130, ext. 4744

**Bibliothèque du Boisé****THURSDAY DISTRACTIONS**

12 and + › Thu 4 p.m. › July 11 › Cinema (to be confirmed) (French)

12 and + › Thu 4 p.m. › July 18 › Board games (to be confirmed)

12 and + › Thu 4 p.m. › July 25 › Xbox 360 and PS3 console video games – New monthly features

12 and + › Thu 4 p.m. › Aug 1 › Cinema (French)

12 and + › Thu 4 p.m. › Aug 8 › Board games

12 and + › Thu 4 p.m. › Aug 15 › Creative workshop

**SATURDAY FUN**

12 and + › Sat 2 p.m. › July 13 › Atelier de dessin de mangas (to be confirmed)

12 and + › Sat 2 p.m. › July 27 › Organiser son premier voyage

12 and + › Sat 2 p.m. › Aug 10 › Eco Fashion Design Workshop (English)

## ACTIVITIES FOR ADULTS

### Bibliothèque du Boisé MUSIC CAFÉ

Musical relaxation in the library café

Thu 12:15 to 12:45 p.m. › July 11 (to be confirmed) and Aug 15 › Wed 6 to 6:30 p.m. › July 24 and Aug 28

### PAUSE LITTÉRAIRE (French)

Lecture de genres littéraires variés au café de la bibliothèque

Tue 12:15 to 12:45 p.m. › July 16 (to be confirmed) and 30 › Aug 13 and 27

### CONFERENCES (French)

Les artistes de la ligne orange › Tue 6 p.m. › Aug 13 › Benoît Clairoux, public affairs advisor at the STM

Le développement urbain de Montréal au 20<sup>e</sup> siècle : horreurs et coups de cœur › Tue 6 p.m. › Aug 20 › Daniel Bédard, speaker

### Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

#### WORKSHOP (French)

Le compostage déchiffré › With the Éco-quartier de Saint-Laurent › Thu 6 p.m. › June 6

### MIDDAY TALKS

Wednesday at 12 p.m. › Maximum of 60 persons for each talk › First-come, first served

Ce cher Vieux Saint-Laurent › Wed 12 p.m. › June 12 › Hélène Jasmin, an author and librarian

Tour de l'Alaska en photos › Wed 12 p.m. › July 10 › David Rogers, photographer

Huit plantes dans votre assiette › Wed 12 p.m. › Aug 14 › Sylvie Fullum, horticulturist

### CONFERENCE "LIVRES ET PIXELS"

Wed 10 a.m. › June 19 › Pour tout savoir sur les livres numériques › Robert Martin, specialist



## THE LIBRARY IN THE COMMUNAUTY

### LIBRARY IN THE PARKS

Books for all ages to read on-site or to borrow › A valid library card or carte-loisirs is required to borrow items or registration on-site › Invitation open to families and daycare centres › June 17 to Aug 23

Monday › Parc Poirier  
Tuesday › Parcs Painter and Hartenstein  
Wednesday › Parcs Saint-Laurent and Noël-Nord  
Thursday › Parc Houde

Schedule available starting in June at the Saint-Laurent libraries and on their Facebook page

A booth will also be available at special events organized by Saint-Laurent

### BIBLIOBUS, the mobile library for young people!

For all › Thu 2:30 to 6 p.m. › Every two weeks › Possibility to participate in the TD Reading Club › Corner of Champlain and Bleignier streets (next to École Henri-Beaulieu)

Information and schedule: 514 872-5690 or [ville.montreal.qc.ca/biblio/bibliobus](http://ville.montreal.qc.ca/biblio/bibliobus)



### LIVRES DANS LA RUE

5 to 12 › Reading to children in Saint-Laurent parks › Schedule available starting in June at the library and on the [bibliomontreal.com](http://bibliomontreal.com) website.



## TRAINING

Registration mandatory at the Adults Section – 514 855-6130, ext. 4737

### INITIATION AU CATALOGUE NELLIGAN (French)

#### Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

Online account management and tips for using the catalogue to locate documents

### INTRODUCTION TO COMPUTERS

#### Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

Schedule to be determined

### INTRODUCTION TO NEW LIBRARY TECHNOLOGIES

#### Bibliothèque du Boisé

Schedule to be determined

# Summer camps

## GENERAL INFORMATION

The brochure on camps and the registration process will be available starting on **April 8** at the Centre des loisirs and at the following address: [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/camps](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/camps).

This document contains an explanation of the conditions applicable to transfers and refunds. A meeting will be held on Wednesday, **April 10** from 7 to 8 p.m. at the Centre des loisirs. Weekly rates and registration.

All families eligible for financial assistance must bring their supporting documents to the Centre des loisirs by no later than **April 12** at 4:30 p.m.

### Online registrations

1. Registrations from April 13 at 8:30 a.m. to April 14 at 4:30 p.m. via Loisirs en ligne: [ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne](http://ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne)
2. During online registration\* it is possible to pay in full using a credit card, or to delay the payment. To do this, simply print out the invoice and present along with your payment it at Room 157 of the Centre des loisirs from 1 to 8 p.m., April 15 to 19.
3. Telephone support for the online registration process will be available at 514 855-6110 on April 13 and 14 from 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
4. Unpaid camp registrations will be cancelled as of April 20.

\* The daycare fees can now be viewed online.

**Registration period reserved for Saint-Laurent and Montréal residents:**  
Registration via Loisirs en ligne from April 13 at 8:30 a.m. to April 14 at 4:30 p.m.

**Registration period for all:**  
If places are available, registrations may be done in person as of Monday, April 22, at the Centre des loisirs. Non-residents will be charged a different fee.

To obtain a Relevé 24 tax slip, you must enter the carte-loisirs number for the parent making the online payment.

Information: 514 855-6110

### Camps

Mon to Fri > 9 a.m. to 4 p.m. > June 24 to Aug 16 > With the exception of camps for 9 to 16 year-olds when outings are planned.

### Daycare service

Mon to Fri > 7:15 to 9 a.m. and 4 to 6 p.m. > June 24 to Aug 16

<b>C</b>	\$28 / child / week
<b>O</b>	\$33 / child / week

## SUMMER CAMPS

### 3 TO 5

#### Arc-camp-bulle

Mon to Fri > 9 a.m. to 4 p.m. > June 24 to Aug 16 > Centre des loisirs  
5 days: Mon to Fri  
3 days: Mon, Wed, Fri  
2 days: Tue, Thu

	5 days	3 days	2 days
<b>C</b> 1st child	\$115	\$95	\$75
<b>C</b> 2nd child	\$105	\$85	\$65
<b>C</b> 3rd child	\$95	\$75	\$55
<b>O</b>	\$153	\$127	\$100

### 5 TO 12

#### Camp soleil

Mon to Fri > 9 a.m. to 4 p.m. > June 24 to Aug 9 > École Enfant-Soleil  
5 days: Mon to Fri  
3 days: Mon, Wed, Fri  
2 days: Tue, Thu

	5 days	3 days	2 days
<b>C</b> 1st child	\$110	\$90	\$70
<b>C</b> 2nd child	\$100	\$80	\$60
<b>C</b> 3rd child	\$90	\$70	\$50
<b>O</b>	\$147	\$120	\$93

### 6 TO 8 – New

#### Arc-camp-ciel

Mon to Fri > 9 a.m. to 4 p.m. > June 24 to Aug 16 > Centre des loisirs

<b>C</b> 1st child	\$110 / week
<b>C</b> 2nd child	\$100 / week
<b>C</b> 3rd child	\$90 / week
<b>O</b>	\$147 / week

### 7 AND 8

#### Artistic camp

Mon to Fri > 9 a.m. to 4 p.m. > June 24 to Aug 16 > Centre des loisirs

<b>C</b> 1st child	\$120 / week
<b>C</b> 2nd child	\$110 / week
<b>C</b> 3rd child	\$100 / week
<b>O</b>	\$160 / week

#### Ini-sciences camp

Mon to Fri > 9 a.m. to 4 p.m. > June 24 to Aug 16 > Centre des loisirs

<b>C</b> 1st child	\$120 / week
<b>C</b> 2nd child	\$110 / week
<b>C</b> 3rd child	\$100 / week
<b>O</b>	\$160 / week



## 9 TO 11

### Artistic camp

Mon to Fri > 9 a.m. to 4 p.m. > June 24 to Aug 16 > Centre des loisirs

C 1st child	\$120 / week
C 2nd child	\$110 / week
C 3rd child	\$100 / week
O	\$160 / week

### Ini-sciences camp

Mon to Fri > 9 a.m. to 4 p.m. > June 24 to Aug 16 > Centre des loisirs

C 1st child	\$120 / week
C 2nd child	\$110 / week
C 3rd child	\$100 / week
O	\$160 / week

### Ini-sports camp

Mon to Fri > 9 a.m. to 4 p.m. > June 24 to Aug 16 > Centre des loisirs

C 1st child	\$120 / week
C 2nd child	\$110 / week
C 3rd child	\$100 / week
O	\$160 / week

## 12 TO 16

### Outings (5 weeks on 8)

Mon to Fri > 9 a.m. to 4 p.m. > June 24 to Aug 16 > Centre des loisirs

C 1st child	\$120 / week
C 2nd child	\$110 / week
C 3rd child	\$100 / week
O	\$160 / week

### Expeditions (3 weeks on 8)

Mon to Fri > 9 a.m. to 4 p.m. > June 24 to Aug 16 > Centre des loisirs

C 1st child	\$130 / week
C 2nd child	\$120 / week
C 3rd child	\$110 / week
O	\$173 / week

## 14 TO 16

### Counsellor in training CIT (Including internship)

Mon to Fri > 9 a.m. to 4 p.m. > June 24 to July 19 > Centre des loisirs > Length: 4 weeks mandatory

C 1st child	\$480
C 2nd child	\$440
C 3rd child	\$400
O	\$530

CIT graduates will have the opportunity to continue their internships with the playground program throughout the rest of the summer. Information will be provided in June to all registered participants.



### Day camp integration program

Centre des loisirs > For information on eligibility criteria: 514 855-6110, ext. 4985 > Information meeting on Thursday, April 11, from 6 to 7 p.m. (registrations at 514 855-6110, ext. 4985) > Open to Saint-Laurent residents only.

3 to 5 > Mon to Fri > 9 a.m. to 4 p.m. > June 24 to Aug 16

C 1st child	\$115 / week
C 2nd child	\$105 / week
C 3rd child	\$95 / week
O	NA

6 to 11 > Mon to Fri > 9 a.m. to 4 p.m. > June 24 to Aug 16

C 1st child	\$110 / week
C 2nd child	\$100 / week
C 3rd child	\$90 / week
O	NA

12 to 16 > Mon to Fri > 9 a.m. to 4 p.m. > 4 weeks are being offered from June 24 to July 5 and from July 22 to August 2

C 1st child	\$120 / week
C 2nd child	\$110 / week
C 3rd child	\$100 / week
O	NA

## PLAYGROUNDS

Activities and entertainment all summer long for children ages 6 to 12 in Beaulac, Chamberland, Cousineau, Gohier, Decelles, Houde, Noël-Nord, Painter, Poirier and Saint-Laurent parks > Free regular activities and reasonably-priced outings > Program available in the different parks > Information: 514 855-6110, ext. 4912

### Animation

Free > June 24 to Aug 16 > Mon to Thu 1:15 to 8 p.m.

# Leisure section

## BRIDGE

**Location:** Centre des loisirs.  
Organized by the Bridge Club Loisirs  
Saint-Laurent.

**Information:**  
Claudette Belliveau: 514 332-2770  
Hélène Tassé: 514 747-4300



### Supervised bridge – French

18 and + › Mon 7:15 to 9:15 p.m. ›  
Apr 15 to June 3 › \$50 (payable at the  
first class)

18 and + › Wed 1:15 to 3:30 p.m. ›  
Apr 17 to May 29 › \$50

### Bridge duplicata

18 and + › Tue 1 to 4 p.m. › Apr 2 to  
June 18 › **C** \$5 / day › **O** \$6 / day

18 and + › Wed 7:15 to 10:15 p.m. ›  
Apr 3 to June 19 › **C** \$5 / evening ›  
**O** \$6 / evening

## CERCLE DE FERMIÈRES DE SAINT-LAURENT

**Location:** Centre des loisirs. Association  
dedicated to the interests of women and  
families, and to spreading cultural and  
artistic heritage. Membership: \$22 / year.  
No workshops from June to September,  
but members may attend to work on  
projects already in progress.

**Information:**  
Andrée Penelle 514 747-5450

### Craft workshop

14 and + › Wed 1 to 4 p.m. ›  
Mar to June › Free for members

### Weaving workshop

14 and + › Thu 1:30 to 4 p.m. ›  
Mar to June › **C** Free for members ›  
**O** \$5 non-member / course

14 and + › Thu 7 to 9 p.m. ›  
Mar to June › **C** Free for members ›  
**O** \$5 non-member / course



## CULTURAL WORKSHOPS

### ADULTS

**Location:** Centre des loisirs, unless  
otherwise indicated. Participants will have to  
purchase materials for certain workshops.

**Registration:** Starting March 18 at 8:30 a.m.  
via Loisirs en ligne (see page 7 for details).

To easily search for cultural workshops in  
Loisirs en ligne, select the Borough of Saint-  
Laurent, "Printemps 2013" and the **keyword**  
(**KW**) corresponding to the activity.

### Baladi I / Lala Hakim

18 and + › Tue 6 to 7 p.m. › Apr 16 to  
May 28 › **C** \$72 › **O** \$95 › **KW** Baladi

### Baladi II / Lala Hakim

18 and + › Tue 8 to 9 p.m. › Apr 16 to  
May 28 › **C** \$72 › **O** \$95 › **KW** Baladi

### Baladi III / Lala Hakim

18 and + › Tue 7 to 8 p.m. › Apr 16 to  
May 28 › **C** \$72 › **O** \$95 › **KW** Baladi

### Calligraphy / Réal Collerette

18 and + › Mon 1 to 3:30 p.m. ›  
Apr 15 to June 3 › **C** \$72 › **O** \$95 ›  
**KW** Calligraphie

18 and + › Wed 7 to 9:30 p.m. ›  
Apr 17 to May 29 › **C** \$72 › **O** \$95 ›  
**KW** Calligraphie

### Contemporary oil painting I and II / Svetla Velikova

18 and + › Sat 10 a.m. to 12:30 p.m. ›  
Apr 20 to June 1 › **C** \$79 › **O** \$104 ›  
**KW** Peinture

### Contemporary painting II / Svetla Velikova

18 and + › Wed 9:30 a.m. to 12 p.m. ›  
Apr 17 to May 29 › **C** \$79 › **O** \$104 ›  
**KW** Peinture

18 and + › Thu 1 to 3:30 p.m. › Apr 18 to  
May 30 › **C** \$79 › **O** \$104 › **KW** Peinture

**Contemporary painting III / Svetla Velikova**

18 and + › Fri 9:30 a.m. to 12 p.m. ›  
 Apr 19 to May 31 › C \$79 › O \$104 ›  
**KW** Peinture

**Crochet – Knitting / Lucie Carmel**

18 and + › Thu 2 to 4:30 p.m. › Apr 18 to  
 May 30 › C \$72 › O \$95 › **KW** Tricot

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Apr 16 to  
 May 28 › C \$72 › O \$95 › **KW** Tricot

**Digital photography (bilingual) - Compact cameras / Jean-Luc Laporte**

18 and + › Mon 9:30 a.m. to 12 p.m. ›  
 May 27 and June 3 › C \$30 › O \$39 ›  
**KW** Photographie

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. ›  
 May 21 and May 28 › C \$30 › O \$39 ›  
**KW** Photographie

**Digital photography (bilingual) - Reflex cameras / Jean-Luc Laporte**

18 and + › Mon 9:30 a.m. to 12 p.m. ›  
 Apr 15 to May 13 › C \$56 › O \$74 ›  
**KW** Photographie

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. ›  
 Apr 16 to May 14 › C \$56 › O \$74 ›  
**KW** Photographie

**Drawing - observation I and II / Svetla Velikova**

18 and + › Mon 9:30 a.m. to 12 p.m. ›  
 Apr 15 to June 3 › C \$79 › O \$104 ›  
**KW** Dessin

18 and + › Mon 7 to 9:30 p.m. › Apr 15  
 to June 3 › C \$79 › O \$104 › **KW** Dessin

**Drawing and acrylic painting I and II / Svetla Velikova**

18 and + › Sun 10 a.m. to 12:30 p.m. ›  
 Apr 21 to June 2 › C \$79 › O \$104 ›  
**KW** Dessin

**Drawing and modeling II – live models / Svetla Velikova**

18 and + › Mon 1 to 3:30 p.m. › Apr 15  
 to June 3 › C \$79 › O \$104 › **KW** Dessin

**Icon (egg tempera) / Svetla Velikova**

18 and + › Thu 9:30 a.m. to 12 p.m. ›  
 Apr 18 to May 30 › C \$79 › O \$104 ›  
**KW** Icônes

**Oil painting I / Areg Elibekian**

18 and + › Sat 1 to 3:30 p.m. › Apr 20 to  
 June 1 › C \$79 › O \$104 › **KW** Peinture

**Oil painting I and II / Areg Elibekian**

18 and + › Mon 1:30 to 4 p.m. ›  
 Apr 15 to June 3 › C \$79 › O \$104 ›  
**KW** Peinture

18 and + › Mon 7 to 9:30 p.m. ›  
 Apr 15 to June 3 › C \$79 › O \$104 ›  
**KW** Peinture

18 and + › Wed 1:30 to 4 p.m. ›  
 Apr 17 to May 29 › C \$79 › O \$104 ›  
**KW** Peinture

**Oil painting III / Areg Elibekian**

18 and + › Tue 1:30 to 4 p.m. › Apr 16 to  
 May 28 › C \$79 › O \$104 › **KW** Peinture

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Apr 16 to  
 May 28 › C \$79 › O \$104 › **KW** Peinture

18 and + › Wed 9:30 a.m. to 12 p.m. ›  
 Apr 17 to May 29 › C \$79 › O \$104 ›  
**KW** Peinture

18 and + › Sat 9:30 a.m. to 12 p.m. ›  
 Apr 20 to June 1 › C \$79 › O \$104 ›  
**KW** Peinture

**Pottery, modelling, turning, ceramics / Francine Gauthier**

18 and + › Mon 1:30 to 4 p.m. › Apr 15  
 to June 3 › C \$79 › O \$104 › **KW** Poterie

18 and + › Mon 7 to 9:30 p.m. › Apr 15  
 to June 3 › C \$79 › O \$104 › **KW** Poterie

18 and + › Wed 1:30 to 4 p.m. › Apr 17  
 to May 29 › C \$79 › O \$104 ›  
**KW** Poterie

18 and + › Wed 7 to 9:30 p.m. › Apr 17  
 to May 29 › C \$79 › O \$104 ›  
**KW** Poterie

18 and + › Sat 9:30 a.m. to 12 p.m. ›  
 Apr 20 to June 1 › C \$79 › O \$104 ›  
**KW** Poterie



### **Sewing / Gaétane Nicol and Latifa Boukendakdjii\***

18 and + › Tue 9:30 a.m. to 12 p.m. ›  
Apr 16 to May 28 › **C** \$72 › **O** \$95 ›  
**KW** Couture

18 and + › Wed\* 7 to 9:30 p.m. ›  
Apr 17 to May 29 › **C** \$72 › **O** \$95 ›  
**KW** Couture

18 and + › Sat 9:30 a.m. to 12 p.m. ›  
Apr 20 to June 1 › **C** \$72 › **O** \$95 ›  
**KW** Couture



### **Stained glass / Stéphanie Aghbachian**

18 and + › Tue 1:30 to 4 p.m. › Apr 16 to  
May 28 › **C** \$79 › **O** \$104 › **KW** Vitrail

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Apr 16 to  
May 28 › **C** \$79 › **O** \$104 › **KW** Vitrail

18 and + › Thu 9:15 to 11:45 a.m. ›  
Apr 18 to May 30 › **C** \$79 › **O** \$104 ›  
**KW** Vitrail

18 and + › Thu 7 to 9:30 p.m. › Apr 18 to  
May 30 › **C** \$79 › **O** \$104 › **KW** Vitrail

### **Stone sculpture / Vasil Nikov**

18 and + › Wed 1:30 to 4 p.m. ›  
Apr 17 to May 29 › **C** \$72 › **O** \$95 ›  
**KW** Sculpture

### **Water colour I / Svetla Velikova**

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. ›  
Apr 16 to May 28 › **C** \$79 › **O** \$104 ›  
**KW** Aquarelle



### **Water colour I / Svetla Velikova**

18 and + › Wed 1 to 3:30 p.m. ›  
Apr 17 to May 29 › **C** \$79 › **O** \$104 ›  
**KW** Aquarelle

### **Water colour II and III / Sandra Grégoire**

18 and + › Wed 1 to 3:30 p.m. ›  
Apr 17 to May 29 › **C** \$79 › **O** \$104 ›  
**KW** Aquarelle

18 and + › Wed 7 to 9:30 p.m. ›  
Apr 17 to May 29 › **C** \$79 › **O** \$104 ›  
**KW** Aquarelle

### **Water colour II and III / Sandra Grégoire**

18 and + › Tue 1 to 3:30 p.m. ›  
Apr 16 to May 28 › **C** \$79 › **O** \$104 ›  
**KW** Aquarelle

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. ›  
Apr 16 to May 28 › **C** \$79 › **O** \$104 ›  
**KW** Aquarelle



### **Wood carving / Rémi Richard**

18 and + › Tue 1:30 to 4 p.m. › Apr 16 to  
May 28 › **C** \$72 › **O** \$95 › **KW** Sculpture

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Apr 16 to  
May 28 › **C** \$72 › **O** \$95 › **KW** Sculpture





### Yoga – Bilingual / Antoine Tinawi or Pamela Gooria

1 / week: C \$72 O \$95  
2 / week: C \$105 O \$139  
3 / week: C \$138 O \$183

18 and + > Mon 6:30 to 8:05 p.m. >  
Apr 15 to June 3 > **KW** Yoga

18 and + > Mon 8:05 to 9:30 p.m. >  
Apr 15 to June 3 > **KW** Yoga

18 and + > Wed 6:30 to 7:55 p.m. >  
Apr 17 to May 29 > **KW** Yoga

18 and + > Wed 8:05 to 9:30 p.m. >  
Apr 17 to May 29 > **KW** Yoga

18 and + > Tue 6:30 to 7:55 p.m. >  
Apr 16 to May 28 > **KW** Yoga

18 and + > Tue 8:05 to 9:30 p.m. >  
Apr 16 to May 28 > **KW** Yoga

### Yoga (Hatha) lunch break – Bilingual / Antoine Tinawi

1 / week: C \$40 O \$52

18 and + > Fri 12:05 to 12:55 p.m. >  
Apr 16 to May 28 > **KW** Yoga

## YOUTH AND FAMILY

**Location:** Centre des loisirs.

**Registration:** Starting March 18 at 8:30 a.m. via Loisirs en ligne (see page 7 for details).

To easily search for cultural workshops in Loisirs en ligne, select the Borough of Saint-Laurent, "Printemps 2013" session and the **keyword (KW)** corresponding to the activity.

**Acrylic painting / Carolle Dubuc**  
12 to 15 > Fri 7 to 9 p.m. > Apr 19 to May 31 > C \$32 O \$42 > **KW** Peinture

**Caricatures and characters / Pierre Bourgouin**  
9 to 15 > Fri 7 to 9 p.m. > Apr 19 to May 31 > C \$32 O \$42 > **KW** Caricatures

**Cartoon drawing / Pierre Bourgouin**  
6 to 8 > Sat 10 a.m. to 12 p.m. > Apr 20 to June 1 > C \$32 O \$42 > **KW** Bande dessinée

**Cartoon drawing – Manga / Pierre Bourgouin**  
9 to 12 > Sat 1 to 3 p.m. > Apr 20 to June 1 > C \$32 O \$42 > **KW** Bande dessinée



**Chess level 1 / Hassan Fouzar**  
6 to 13 > Sat 1 to 2 p.m. > Apr 20 to June 1 > C \$17 O \$22 > **KW** Échecs

**Chess level 2 / Hassan Fouzar**  
6 to 13 > Sat 2 to 3 p.m. > Apr 20 to June 1 > C \$17 O \$22 > **KW** Échecs

**Chess level 3 / Hassan Fouzar**  
6 to 13 > Sat 3 to 4 p.m. > Apr 20 to June 1 > C \$17 O \$22 > **KW** Échecs

**Cooking / Mariette Cadieux**  
13 to 17 > Fri 7 to 9 p.m. > Apr 19 to May 31 > C \$32 O \$42 > **KW** Cuisine

**Drawing and painting / Carolle Dubuc**  
6 to 10 > Sun 10 a.m. to 12 p.m. > Apr 21 to June 2 > C \$32 O \$42 > **KW** Peinture

6 to 10 > Sun 1 to 3 p.m. > Apr 21 to June 2 > C \$32 O \$42 > **KW** Peinture

**Drawing, pottery, modelling / Francine Gauthier**  
6 to 13 > Sat 1 to 3 p.m. > Apr 20 to June 1 > C \$32 O \$42 > **KW** Poterie

6 to 13 > Sun 10 a.m. to 12 p.m. > Apr 21 to June 2 > C \$32 O \$42 > **KW** Poterie

**Oil painting / Areg Elibekian**  
13 to 17 > Fri 7 to 9 p.m. > Apr 19 to May 31 > C \$32 O \$42 > **KW** Peinture

**Petits marmitons / Mariette Cadieux**  
7 to 12 > Sat 10 a.m. to 12 p.m. > Apr 20 to June 1 > C \$32 O \$42 > **KW** Marmitons

7 to 12 > Sat 1 to 3 p.m. > Apr 20 to June 1 > C \$32 O \$42 > **KW** Marmitons



**Pottery, modelling, turning /**  
**Francine Gauthier**

6 to 13 > Sun 1 to 3 p.m. > Apr 21 to  
June 2 > **C** \$32 > **O** \$42 > **KW** Poterie

10 to 14 > Fri 7 to 9 p.m. > Apr 19 to  
May 3 > **C** \$32 > **O** \$42 > **KW** Poterie

**Stained glass / Stéphanie Aghbanchian**

13 to 17 > Fri 7 to 9 p.m. > Apr 19 to  
May 31 > **C** \$32 > **O** \$42 > **KW** Vitrail

**Sewing / Gaétane Nicol**

13 to 17 > Fri 7 to 9 p.m. > Apr 19 to  
May 31 > **C** \$32 > **O** \$42 > **KW** Couture

**Water and acrylic painting /**  
**Carolle Dubuc**

10 to 14 > Sat 10 a.m. to 12 p.m. >  
Apr 20 to June 1 > **C** \$32 > **O** \$42 >  
**KW** Peinture

10 to 14 > Sat 1 to 3 p.m. > Apr 20 to  
June 1 > **C** \$32 > **O** \$42 > **KW** Peinture



## DANCE

**SOCIAL DANCING CLUB**  
**LES LAURENTIENS**  
**(Couples only)**

**Location:** Centre des loisirs. Courses and evenings organized during the year. Dances taught: Cha-cha, merengue, rumba, samba, triple swing, slow waltz, foxtrot and tango. Spring session only. Payable to the Club de danse sociale Les Laurentiens (cheque or cash).

Information: 514 432-4748 or  
[www.cdsleslaurentiens.com](http://www.cdsleslaurentiens.com)

## LES AMIS DE LA DANSE

**Location:** Centre des loisirs.

**Information and registration:**

514 334-0400 or 514 744-6563

**Dance duo – Ballet and jazz**

3 and 4 > Fri 9:30 to 10:15 > Apr 12 to  
May 31 > **C** \$35 > **O** \$55

**Dance workshop – Hip-hop, jazz**

25 and + > Tue 8 to 9 p.m. > Apr 9 to  
June 4 > **C** \$40 > **O** \$55

**Preballet – Mother and child**

3 > Fri 10:15 to 11 a.m. > April 12 to  
May 31 > **C** \$35 > **O** \$55



## EXHIBITIONS

### CENTRE DES LOISIRS

**Participants in the sewing, knitting,  
stained glass and pottery  
workshops – Adults**

Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. > March 9  
to 24 > Free > Varied works

**Association des photographes de  
Saint-Laurent (APSL)**

Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. > Apr 6 to  
Apr 21 > Free > Photography

**Participants in the acrylic and  
contemporary painting workshops**

Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. > Apr 27  
to May 12 > Free > Painting

**Participants in the sewing, stained  
glass, pottery and painting  
workshops – Children**

Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. > May 18  
to 30 > Free > Varied works



## MUSÉE DES MAÎTRES ET ARTISANS DU QUÉBEC

615, avenue Sainte-Croix

Information: 514 747-7367 or  
www.mmaq.qc.ca

### Business hours:

Wednesday to Sunday, from 12 to 5 p.m.

### Groups by reservation:

Monday to Friday, from 9 a.m. to 4 p.m.

### Rates:

18 and +:	\$7
Senior:	\$5
Students:	\$4
Family:	\$14



**Free** for children (6 and -) and  
members of the museum

### Masterworks

Permanent exhibit › Overview of Québec culture › Masterpieces by major artists and outstanding works in wood, metal, ceramic and textiles by artists and artisans.

### Current connotations: perspective on our diversity

January 17 to March 17 › Artists from the Latino Canadian Cultural Association (LCCA)

### The secrets and magic of stones – Exhibition dedicated to the 1050th anniversary of the proclamation of Ani as the capital city of Armenia

February 27 to March 24 › Ancient Armenian capital, the City of Ani offers the secrets of its rich past.

### Shared space

March 20 to April 21 › Reflection on society by two socially engaged artists, Edmundo Pavon and Oliver Elorza

### Soul skin

March 27 to April 21 › Using paper sculptures, fibres and land-art infrastructures, Monique Gagné unveils an evocative look at aging

### Ancient and new figureheads

April 24 to June 16 › Melding serious with silly, Violette Dionne presents sculptures that primarily focus on the human condition as inspired by Roman and Gothic Europeans



### Codex Montrealensis

April 24 to June 16 › Gigliola Caceres and Dima Garcia draw inspiration from the American codex to encode a series of observations of the city, its infrastructure and its inhabitants

### What's hiding?

June 19 to September 1 › Annual exhibition of graduates of the Centre des métiers du cuir de Montréal

### Red Square Project

June 25 to October 14 › Creations by Quebecois students who have demonstrated innovation in affirming their claims



## PHOTOGRAPHY

**Location:** Centre des loisirs. The Association offers its members workshops, conferences, occasional picture-taking outings, and the possibility of participating in various photo contests as well as in an annual photo exhibit at the Centre des loisirs. Payable to the Association des photographes de Saint-Laurent.

Information: 514 333-7065,  
admin@apsl.ca or www.apsl.ca

### Association des photographes de Saint-Laurent

18 and + › Every Wednesdays 7 to 9:30 p.m. › Until May 29 › **C** \$60 › **O** \$70 › See Digital photography courses page 24.

## PROGRAM FOR ADULTS – AGES 50 AND OVER

### CARREFOUR DES AÎNÉS

**Location:** Centre des loisirs (with the exception of petanque). Membership card is mandatory to participate to the activities offered by the Carrefour des aînés (\$7 for residents and \$10 for non-residents).

#### Business hours:

Mon, Wed 8:30 to 11:15 a.m.  
and 12:30 to 3 p.m.  
Thu 8:30 to 11:15 a.m.

Information: 514 748-0943 or  
carrefouraines@hotmail.com

### Bingo

50 and + › Tue 1 to 4 p.m. › Mar 19 to May 14 › Free

### Bridge

50 and + › Thu 1 to 5 p.m. › Until Aug 29 › Free

### Board games

50 and + › Mon to Sun 9 a.m. to 10 p.m. › Until Aug 30 › Free

### Line dance

50 and + › Mon 1 to 2:15 p.m. (advanced) › Mon 2:30 to 3:45 p.m. (beginner) › Wed 1 to 2:30 p.m. (beginner) › Wed 2:45 to 4:15 (advanced) › Mar 18 to May 15 › **C** \$25 / session › **O** \$30 / session › Closed Apr 1



### Petanque

50 and + › Mon, Wed and Fri 7 to 9 p.m. › Until Aug 23 › Free › Summer session : Parc Gohier › Fall/Winter/Spring session : Boulodrome

### Physical activities

50 and + › Mon, Thu 9 to 10 a.m. or 10:15 to 11:15 a.m. › Mar 18 to May 16 › **C** \$25 / session › **O** \$30 / session › Closed on April 1

### Pool and table tennis

50 and + › Mon to Fri 9 a.m. to 6 p.m. › Sun 6:30 to 10:30 p.m. › Until Aug 30 › Free

### Shuffleboard

50 and + › Thu 1 to 4 p.m. › Mar 21 to May 16 › Free

### Stretching

50 and + › Wed 9 to 10 a.m. or 10:15 to 11:15 a.m. › Mar 20 to May 15 › **C** \$20 / session › **O** \$27 / session

## PROGRAM FOR PERSONS WITH DISABILITIES

**Location:** Centre des loisirs. The association Handicapés de Saint-Laurent inc. organizes during the summer season socio-recreational activities and provides individual support when needed.

Information: Thérèse Deschâtelets  
514 339-2203 or 514 855-6110, ext. 4937

### Regular activities

For all > Wed 9 a.m. to 3 p.m. > Until June 12 > \$5 / membership card

### Recreational activities

For all > Wed 9 a.m. to 4 p.m. > July and Aug > Admission fees vary according to event

## PROGRAM FOR YOUTH



### ADOS DE ST-LO

**Location:** Cousineau, Hartenstein, Painter and Poirier parks. Free summer activities for participants aged 12 to 25. Soccer, basketball, hip-hop, barbecues, city outings, flag football and theme evenings. Programs available at the parks.

Information: 514 855-6110, ext. 4925

### Basketball – Sports night

Free > Cousineau, Painter and Poirier parks

June 19 to 22 > Wed to Fri 7 to 9 p.m., Sat 3 to 6 p.m.

June 24 to Aug 16 > Mon to Sat 3:30 to 10 p.m.

Aug 17 to Sept 14 > Wed to Fri 7 to 9 p.m., Sat 3 to 6 p.m.



### Soccer – Sports night

Free > Hartenstein and Painter parks

June 19 to 22 > Wed to Fri 7 to 9 p.m., Sat 3 to 6 p.m.

June 24 to Aug 16 > Mon to Sat 3:30 to 10 p.m.

Aug 17 to Sept 14 > Wed to Fri 7 to 9 p.m., Sat 3 to 6 p.m.



### Urban dance

Free > Cousineau, Hartenstein, Painter and Poirier parks

June 24 to Aug 16 > Mon to Sat 3:30 to 10 p.m.

### YOUTH CENTRE

**Location:** Centre des loisirs. Friendly gatherings for participants aged 12 to 18. Variety of cultural and sports activities. **Register** in person at the Centre des ados during hours of operation. Piece of identification required. Annual membership: \$2 with the carte-loisirs, 4 \$ without the carte-loisirs.

Information: 514 855-6110, ext. 4950





### Regular activities

Wed, Thu 6 to 9 p.m. › Fri 6 to 11 p.m. ›  
Sat 1 to 5 p.m. and 6 to 11 p.m. › Until  
May 25 › Centre des loisirs

**Activities:** Pool, table tennis, board games,  
video games and movie nights

### Urban dance

Mon 6 to 9 p.m. › Jan 7 to May 20 ›  
Centre des loisirs

**Activities:** Urban dance (hip-hop, contem-  
porary, break-dance, etc.)



### YC-Girls

Sat 1 to 5 p.m. › Mar 16 to May 25 ›  
Centre des loisirs

**Activities:** Artistic make-up, photo shoots  
with professionals, international dance  
workshops, cooking workshops, meetings  
with urban arts professionals

### Sports activities

Sat 6 to 9 p.m. › Until May 18 › École  
Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault

Sun 1 to 4 p.m. › Until May 19 › École  
Saint-Laurent – Édifice Saint-Germain

**Activities:** Soccer and basketball



### Chalet in Parc Painter

Thu, Fri, Sat 6:15 to 8:45 p.m. › Until  
May 24 › Free for all

**Activities:** Table tennis, board games, video  
games, movie nights and group sports



## SCRABBLE

**Location:** Centre des loisirs. The Scrabble  
Club provides players with a pleasant set-  
ting where they can socialize and play their  
favourite game. The games are in French  
only. Players must bring their own sets.

**Information:**  
Mary Stamboulieh: 514 748-9652  
(Monday or Saturday games) or  
Clotilde Esseili: 514 334-1639  
(Thursday games)

### Scrabble (18 and +)

12 and + › Mon 7:30 to 10:30 p.m. › Thu  
and Sat 1:30 to 4:30 p.m. › All year long ›  
Member: \$4 › Non-member: \$5



# Sports section

## AQUATIC ACTIVITIES

### SPRING Indoor pools

#### For all aquatic activities:

Schedules may change without warning.  
Diapers and "Swimmers" are accepted only  
at the YMCA Saint-Laurent.

#### FREE SWIM



Children under the age of 6 and those who wear a life jacket must be accompanied in the water and supervised by an adult wearing a bathing suit. Staff may ask to see a piece of ID at any time. ID card needed to borrow a swim flotation belt or flotation jacket (PFD). Maximum of two children per adult. A piece of identification is mandatory for free swim at the YMCA Saint-Laurent: Carte-loisirs de Saint-Laurent, Accès Montréal card, and YMCA du Québec member card.



#### 6 months and +

Mon, Wed, Thu 3 to 4:25 p.m. › Tue 3:45 to 5:25 p.m. › Fri 7:05 to 9:30 p.m. › Sat, Sun 2 to 4 p.m. › Mar 23 to May 31 › YMCA Saint-Laurent

#### 2 and +

Sat, Sun 5:45 to 7 p.m. › Mar 23 to May 31 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault

#### Mixed 18 and +

Wed, Fri 7:30 to 9:30 p.m. › Mar 23 to May 31 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault › Swimming lanes (2 lanes) and free swim (2 lanes)

#### Mixed 18 and +

Mon, Wed 6:30 to 9:30 a.m., 12 to 2 p.m. and 8:30 to 9:30 p.m. › Tue 8 to 9:55 a.m., 11 a.m. to 1:55 p.m. and 8 to 9:30 p.m. › Thu 8 to 9:55 a.m., 11 a.m. to 1:55 p.m. and 6:30 to 7:55 p.m. › Sat, Sun 8 to 8:55 a.m. and 4:55 to 5:30 p.m. › Mar 23 to May 31 › YMCA Saint-Laurent › Swimming lanes



## SWIMMING LESSONS AND AQAFFITNESS

A minimum of 8 weeks of courses is offered by session.

**Registration** via Loisirs en ligne (see page 7 for details).

**Registration period:** Saturday, March 16, starting at 9 a.m.

**Information and schedules** (starting beginning of March): [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/aquatique](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/aquatique)

#### Swimming lessons – Adults

18 and + › Mar 23 to May 31 › **C** \$67 › **O** \$90 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault / cégep de Saint-Laurent / YMCA Saint-Laurent › 55 min / week

#### Swimming lessons – Children

6 months to 17 years › Mar 23 to May 31 › **C** \$53 › **O** \$73 › YMCA Saint-Laurent › 30 to 45 min (depending on level) / week  
2 to 17 › Mar 23 to May 31 › **C** \$53 › **O** \$73 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault / cégep de Saint-Laurent › 30 to 55 min (depending on level) / week

#### Aquafitness 1

Mixed 18 and + › Tue, Thu 6:15 to 7:15 p.m. › Mar 23 to May 31 › **C** \$57 › **O** \$76 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault › 55 min / twice a week

#### Aquafitness 2

Mixed 18 and + › Tue, Thu 8:15 to 9:15 p.m. › Mar 23 to May 31 › **C** \$57 › **O** \$76 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault › 55 min / twice a week

#### Aquafitness 3

Mixed 18 and + › Mon, Wed 6:30 to 7:25 p.m. › Mar 23 to May 31 › **C** \$57 › **O** \$76 › YMCA Saint-Laurent › 55 min / twice a week

#### Aquafitness 4

Mixed 18 and + › Wed, Fri 11 to 11:55 a.m. › Mar 23 to May 31 › **C** \$57 › **O** \$76 › YMCA Saint-Laurent › 55 min / twice a week

#### Aquafitness - Membership

Mixed 18 and + › Free access to aqua-fit sessions 1, 2, 3 and 4 › Mar 23 to May 31 › **C** \$140 › **O** \$187 › YMCA Saint-Laurent and école secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault › 55 min / course

### Aquafitness – Prenatal group

Pregnant women › Tue, Thu 7:15 to 8:15 p.m. › Mar 23 to May 31 › **C** \$57 › **O** \$76 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault › 55 min / twice a week

### LIFEGUARD TRAINING AND WATER SAFETY TRAINING

If places are available, **registrations** now open via Loisirs en ligne (see page 7 for details). Included: Documentation and certification.

#### National lifeguard

16 and + › Sun › Apr and May › Schedule to be determined › **C** \$197 › **O** \$247 › Cégep de Saint-Laurent › Program from the Société de sauvetage › Prerequisite: Must be 16 years old and have the Bronze Cross certificate and the General First aid certificate.

#### Water safety instructor

16 and + › Sun 10:30 a.m. to 3:30 p.m. › Mar 3 to Apr 7 › **C** \$197 › **O** \$247 › Cégep de Saint-Laurent › Program from the Lifesaving Society program (Canadian Red Cross) › Prerequisite: Must be 15 years old before the last day of the course and have the assistant water safety instructor certificate.

### MASTER'S SWIM CLUB

**Location:** Cégep de Saint-Laurent.

**Registrations** in person at the pool, according to the practice schedule. Payable to Club des maîtres-nageurs de Saint-Laurent inc.

At the registration, swimmers must pay insurance premiums to the Federation.

#### 18 and +

Mon 7:30 to 9 p.m. › Tue, Thu 7:30 to 8:30 p.m. or 8:30 to 9:45 p.m. › Wed 8 to 9:30 p.m. › Sat 7:15 to 8:45 a.m. › Sun 7 to 8:30 p.m. › April 6 to June 14 › Adult: **C** \$50 › **O** \$65 › 65 and +: **C** \$30 + affiliations fees › **O** \$40 + affiliations fees › Prerequisite: Must be able to swim 4 lengths of the pool without stopping, must be able to swim a minimum of three different strokes, register for, and participate in the training program.



## SUMMER Outdoor pools

**Locations:** Bourbonnière, Chamberland, Decelles, Hartenstein, Marlborough, Noël-Nord, Painter and Saint-Laurent parks.

**For all aquatic activities:** Participants must obey rules applicable to each facility. Rules are available onsite. Swimmers diapers or pants are prohibited.

Pool staff may ask to see a piece of ID at any time. To borrow equipment, flotation belt or life jacket, one piece of ID is required.



The pool in Parc Bourbonnière is accessible to persons with disabilities

### FAMILY FREE SWIM

**FREE!**

June 17 to August 25  
(Closing at 4 p.m. on August 25)

#### Pools

2 and + › Mon to Sun 1 to 6:15 p.m. › All outdoor pools

2 and + › Mon to Sun 7:15 to 8:15 p.m. \* › All outdoor pools

\*Accessories are exceptionaly authorized only so long as the safety of swimmers is not compromised.



**August 26 to September 2**

### Pool

2 and + › Mon to Sun 1 to 6 p.m. › Parc Bourbonnière

18 and + › Mon to Sun 12 to 1 p.m. and 6 to 7 p.m. › Parc Bourbonnière

### Wading pools

10 and - › Mon to Sun 12 to 7 p.m. › Parc Bourbonnière

### Water games

2 and + › Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. › Beaulac, Gohier, Goulet, Harris, Houde and Poirier parks

## FREE SWIM - ADULTS (18 AND +)



**June 17 juin to August 25**  
(Closing at 4 p.m. on August 25)

18 and + › Mon to Fri 12 to 1 p.m. › Parc Decelles › Free swim and swimming lanes

18 and + › Mon to Sun 6:15 to 7:15 p.m. › All outdoor pools\*

\* Season: June 22 to August 18 (there will be no adult free swim at parc Marlborough on Tuesdays and Thursdays).

## WADING POOLS AND WATER GAMES

**June 17 to 21, August 19 to 25**  
(Closing at 4 p.m. on August 25)

### Wading pools and water games (with supervision)

10 and - › Mon to Sun 1 to 7:30 p.m. › Bourbonnière, Chamberland, Decelles, Hartenstein, Marlborough, Noël-Nord, Painter and Saint-Laurent parks

**June 22 to August 18**

### Wading pools and water games (with supervision)

10 and - › Mon to Fri 10:30 a.m. to 12:45 p.m., 1:15 to 4 p.m., 4:30 to 6 p.m. › Sat, Sun 1 to 6 p.m. › Parc Alexis-Nihon

10 and - › Mon to Fri 10:30 a.m. to 7:30 p.m. › Sat, Sun 1 to 7:30 p.m. › Bourbonnière, Chamberland, Decelles, Hartenstein, Marlborough, Noël-Nord, Painter and Saint-Laurent parks

## WATER GAMES (WITHOUT SUPERVISION)

**June 17 to September 2**

2 and + › Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. › Beaulac, Gohier, Goulet, Harris, Houde and Poirier parks

## AQUATIC PHYSICAL FITNESS

**Registration:** Starting June 22, 9 a.m. via Loisirs en ligne (see page 7 for details).

### Mixed

18 and + › Mon, Wed 11 a.m. to 12 p.m. › June 24 to Aug 14 › **C** \$55 › **O** \$73 › Parc Decelles › 55 min / twice a week

18 and + › Tue, Thu 6:15 to 7:15 p.m. › June 25 to Aug 15 › **C** \$55 › **O** \$73 › Parc Marlborough › 55 min / twice a week

### Membership

18 and + › **C** \$66 › **O** \$87 › Gives access to 2 groups: Mon, Wed 11 a.m. to 12 p.m. and Tue, Thu 6:15 to 7:15 p.m.



## SWIMMING LESSONS CHILDREN (2 TO 17)

**Parks:** Bourbonnière, Decelles, Hartenstein, Noël-Nord, Painter and Saint-Laurent  
**Schedule:** Mon to Fri, morning

Dates:	Registration via Loisirs en ligne:
June 24 to July 5	June 22, 9 a.m.
July 15 to 26	July 13, 9 a.m.
August 5 to 16	August 3, 9 a.m.

**Park:** Hartenstein  
**Schedule:** Tue and Thu evening

Dates:	Registration via Loisirs en ligne:
June 25 to July 18	June 22, 9 a.m.
July 23 to August 15	July 19, 6 p.m.

**Parks:** Marlborough and Decelles  
**Schedule:** Sat and Sun, mornings

Dates:	Registration via Loisirs en ligne:
June 29 to July 21	June 22, 9 a.m.
July 27 to August 18	July 24, 6 p.m.

## SWIMMING LESSONS ADULTS (15 AND +)

### Basics 1 (beginner)

**Park:** Saint-Laurent  
**Schedules:** Mon to Fri, 6:15 to 7:15 p.m.

Dates:	Registration via Loisirs en ligne:
June 24 to July 5	June 22, 9 a.m.

**Park:** Noël-Nord  
**Schedules:** Mon to Fri, 6:15 to 7:15 p.m.

Dates:	Registration via Loisirs en ligne:
July 15 to 26	July 13, 9 a.m.

### Swimming strokes (intermediate)

**Park:** Noël-Nord  
**Schedules:** Mon to Fri, 6:15 to 7:15 p.m.

Dates:	Registration via Loisirs en ligne:
August 5 to 16	August 3, 9 a.m.

## MASTER'S SWIM CLUB

**Registrations** in person at the swimming pool according to the training schedule.  
**Prerequisite:** Must be able to swim 4 lengths of the pool without stopping, must be able to swim a minimum of three different strokes, and must join and participate in the training program.

### Mixed

18 and + > Mon, Thu 8:15 to 9:30 p.m. >  
June 17 to Aug 29 > Free > Parc Bourbonnière

18 and + > Wed 8:15 to 7:15 p.m. >  
June 19 to Aug 21 > Free > Parc Painter

18 and + > Sat 8 to 9:30 a.m. > June 22 to Aug 24 > Free > Parc Hartenstein







## SYNCHRONIZED SWIMMING, COMPETITIVE SWIMMING, DIVING, WATER-POLO



**FREE  
TRIAL  
WEEK!**

**From June 24 to 28, try out the specialized aquatic activities for free from any of the schedules offered.**

**Registrations:** June 25 to July 13 via Loisirs en ligne (see page 7 for details).

**Session:** July 1st to August 16

**Cost:** \$25 (25% discount for the 2nd activity or 2nd child from the same family)

**Time and place:** [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/aquatique](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/aquatique)



## INTRODUCTION TO WATER-POLO

with the Playgrounds

**FREE!**

**Parks:** Noël-Nord and Saint-Laurent

**Information and registration:** Park chalet



## BASEBALL

Online **registrations** at [www.baseballstlaurent.com](http://www.baseballstlaurent.com) or in person at the Centre des loisirs (room AB117) starting March 23, from 4 to 5:30 p.m. Special fees for low-income families based on an evaluation by Borough personnel. Payable to the Club de baseball Saint-Laurent inc.

Information: [info@baseballstlaurent.com](mailto:info@baseballstlaurent.com) (Frequently Asked Questions section)

### HOUSE LEAGUE (MIXED)

#### Novice

Born between 2006-2008 › Mon to Fri (1 evening) › Sat, Sun (1 evening) › June to Aug › C \$95 › O \$125 › Parc Chamberland › 2 times / week

### INTERZONES LEAGUE (MIXED)

#### Atome (A and B)

Born in 2004-2005 › Mon to Fri (1 evening) starting at 6:45 p.m. › Sat, Sun (1 evening) starting at 6:45 p.m. › May to Sept › C \$115 › O \$150 › Additional fee of \$40 for players selected for the A team › Houde and Petit parks › 2 evenings / week (approximate game length: 1 hour and 30 minutes)

#### Mosquito (AA, A and B)

Born in 2002-2003 › Mon to Thu (2 evenings) starting at 6:45 p.m. › Sat, Sun (at least 1 training session) › May to Sept › C \$120 › O \$155 › Additional fee of \$40 for players selected for the AA or A team › Decelles and Petit parks › 2 evenings / week (approximate game length: 1 hour and 45 minutes)

#### Pee-wee (A and B)

Born in 2000-2001 › Mon to Thu (2 games) starting at 6:45 p.m. › Sat, Sun (at least 1 training session) › May to Sept › C \$130 › O \$165 › Additional fee of \$40 for players selected for the A team › Parc Decelles › 2 games / week (approximate game length: 1 hour and 45 minutes)



### **Bantam (A and B)**

Born in 1998-1999 › Mon to Thu (2 games) starting at 7 p.m. › Sat, Sun (at least 1 training session) › May to Sept › **C** \$150 › **O** \$185 › Additional fee of \$40 for players selected for the A team › Parc Saint-Laurent › 2 games / week (approximate game length: 2 hours)

### **Midget (A and B)**

Born between 1995-1997 › Mon to Thu (2 games) starting at 7 p.m. › Sat, Sun (at least 1 training session) › May to Sept › **C** \$155 › **O** \$190 › Additional fee of \$40 for players selected for the A team › Parc Saint-Laurent › 2 games / week (approximate game length: 2 hours)

### **Junior (BB)**

Born between 1991-1994 › Mon to Fri (2 games) starting at 7:30 p.m. › Sat, Sun (at least 1 training session) › May to Sept › **C** \$155 › **O** \$190 › Parc Saint-Laurent › 2 games / week (approximate game length: 2 hours)

## **TIGRES AA**

### **Pee-wee, bantam, midget and junior**

Refer to the Tigres organization's policy › Parks in the Lac Saint-Louis Region › Offered by the Club de Baseball Saint-Laurent Inc. in collaboration with the Association régionale du Lac Saint-Louis.

Information: [info@baseballstlaurent.com](mailto:info@baseballstlaurent.com)



## **BASKET-BALL L'Express camp**

**Location:** École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault. **Registrations** by phone starting March 1.

Payable to École secondaire Saint-Laurent. A day care service is available. A day care receipt will be issued for participants aged 16 and under. Additional discount for children who register for more than one week of activities or for two or more children from the same family.

Information: 514 332-3190, ext. 6122, 514 209-8130 or [camps.express@portail.csmb.qc.ca](mailto:camps.express@portail.csmb.qc.ca).

### **Dates:**

Week 1: June 25 to June 28  
Week 2: July 2 to July 5  
Week 3: July 8 to July 12  
Week 4: July 15 to July 19  
Week 5: August 5 to August 9

### **Schedules:**

Mon to Fri, 9 a.m. to 4 p.m.

Day care service available: mornings from 7 to 9 a.m., and evenings from 4 to 6 p.m.

### **Cost:**

\$125 / week (daycare included)

### **Groups:**

#### **Initiation to basket-ball and other collective sports (pool)**

5 to 9 › Mon to Fri 9 a.m. to 4 p.m. › \$125

#### **Initiation to basket-ball and skills development (pool)**

10 to 12 › Mon to Fri 9 a.m. to 4 p.m. › \$125

#### **Skills, techniques and collectives development**

12 to 14 › Mon to Fri 9 a.m. to 4 p.m. › \$125



## FOOTBALL

### WINTER CAMPS - MIXED/ PRE-SEASON CAMPS (MARCH-APRIL)

**Location:** To be determined. **Registrations** onsite according to practice schedules. Schedules to be determined. Invitation to the open-house day for the winter-spring training camp and introduction to basic techniques.

Information: [www.saintlaurentfootball.com](http://www.saintlaurentfootball.com)

### SPEED SKILLS CAMP

#### Atom to midget

Born between 1996 and 2005 ›  
Schedules will be posted on the Website:  
[www.saintlaurentfootball.com](http://www.saintlaurentfootball.com)

### REGULAR SEASON (MIXED)

**Location:** Parc Saint-Laurent.

**Registration** fee and schedule to be determined.

Payable to Association de football de Saint-Laurent. Three passport-size photos and health insurance card are required for registration. Mandatory shoes, thigh pads and mouth guard not included. The second child from the same family will receive a 25% discount and each subsequent child will receive a 50% discount.

Information: [www.saintlaurentfootball.com](http://www.saintlaurentfootball.com)

#### Titan

Born in 2006-2007 › July 8 to Oct 20

#### Atom

Born in 2004-2005 › July 8 to Oct 20

#### Mosquito

Born in 2002-2003 › July 8 to Oct 20

#### Pee-wee

Born in 2000-2001 › July 8 to Oct 20

#### Bantam

Born in 1998-1999 › July 8 to Nov 10

#### Midget

Born in 1996-1997 › July 8 to Nov 10

## GYMNASTIC

**Location:** YMCA Saint-Laurent. Schedules may change without notice.

Payable to Club Gynslic Saint-Laurent inc. Membership fees for the Fédération de gymnastique not included. Health insurance card is mandatory. A \$15 surcharge will apply to registrations received after the registration dates. Places are limited and assigned on a first-come, first-served basis.

### Registrations for classes:

No postal registration will be accepted. Registrations in person at the Centre des loisirs on March 20, from 6:30 to 7:30 p.m. or online at [www.gynslic.com](http://www.gynslic.com) from March 13, at 10 a.m., to March 15, at 9 p.m.

The second child from the same family will receive a 15% discount and each subsequent child will receive a 25% discount. Mandatory: Purchase and wear the club's gymnastic outfit (\$26) and a white t-shirt and navy short for boys. See complete program at [www.gynslic.com](http://www.gynslic.com).

### Registrations for day camp:

Online registrations at [www.gynslic.com](http://www.gynslic.com) starting March 13 at 10 a.m. Registrations by mail using the Gynslic day camp form (available starting March 13, at the Centre des loisirs, at the YMCA Saint-Laurent and at [www.gynslic.com](http://www.gynslic.com)). Mail the registration form and payment to Club Gynslic Saint-Laurent inc., 1745, boulevard Décarie, bureau 145, Saint-Laurent, H4L 3N5.

Information: 514 748-7707 or  
[contact@gynslic.com](mailto:contact@gynslic.com)

## COMPETITIVE AND PRECOMPETITIVE

### Competitive (girls)

8 to 14 › June 24 to Aug 23 › Schedule and cost to be confirmed › Between 14 to 20 hours / week

### Precompetitive and advanced CRs

5 to 14 › June 24 to Aug 23 › Schedule and cost to be confirmed › Between 5 and 14 hours / week



## PARENTS-TODDLERS-MIXED

2 ½ to 3 › Tue 5:15 to 5:55 p.m. › Wed 1:30 to 2:10 p.m. › June 24 to Aug 26 ›  
C \$70 › O \$95 › 40 minutes / week

## PRESCHOOL CENTRE

### Yellow sun – Level 1 (mixed)

4 to 5 › Mon 5 to 5:55 p.m. › Mon 6 to 6:55 p.m. › Tue 6 to 6:55 p.m. › Wed 2:15 to 3:15 p.m. › June 24 to Aug 16 ›  
C \$105 › O \$140 › 1 hour / week

### Orange and Red sun – Level 2 (mixed)

4 and 5 › Thu 6 to 7:30 p.m. › June 24 to Aug 16 › C \$120 › O \$165 ›  
1.5 hour / week

## RECREATIONAL – MIXED (BOYS TO AGE 9)

6 to 8 › Thu 5:30 to 7 p.m. › June 24 to Aug 16 › C \$120 › O \$165 ›  
1.5 hour / week

## RECREATIONAL (GIRLS)

6 to 8 › Wed 5:30 to 7 p.m. › June 24 to Aug 16 › C \$120 › O \$165 ›  
1.5 hour / week

8 and + › Tue 7 to 8:30 p.m. › Thu 7 to 8:30 p.m. › June 24 to Aug 16 › C \$120 › O \$165 › 1.5 hour / week

7 and + › Mon, Wed 7 to 8:30 p.m. › June 24 to Aug 16 › C \$180 › O \$230 ›  
3 hours per week

## CR1-2

8 and + › June 24 to Aug 16 › Schedule and cost to be confirmed › 5 hours per week

## DAY CAMPS

Complete programming and other information available at [www.gymslic.com](http://www.gymslic.com). Camp t-shirt must be purchased and worn on outing days: \$15.

### Competitive, precompetitive and advanced CRs

6 to 13 › June 24 to Aug 23 › Weekly registrations › Variable schedules and costs depending on number of training hours › Information: [contact@gymslic.com](mailto:contact@gymslic.com) as of March.



## Recreational

6 to 9 (boys) › Tue to Fri 9 a.m. to 4 p.m. › June 25 to 28 and July 2 to 5 ›  
C \$145 › O \$195 › Weekly registrations

6 to 9 (boys) › Mon to Fri 9 a.m. to 4 p.m. › July 8 to Aug 16 › C \$170 › O \$220 › Weekly registrations

6 to 12 (girls) › Tue to Fri 9 a.m. to 4 p.m. › June 25 to 28 and July 2 to 5 ›  
C \$145 › O \$195 › Weekly registrations

6 to 12 (girls) › Mon to Fri 9 a.m. to 4 p.m. › July 8 to Aug 16 › C \$170 › O \$220 › Weekly registrations

## Daycare

6 to 12 › Mon to Fri 7:30 to 9 a.m. and 4 to 6 p.m. › \$5 / day

## HOCKEY

### FALL-WINTER 2013-2014 PREREGISTRATIONS

Preregistrations on May 14 and 15 (Room A-136), from 7 to 8:30 p.m. at the Centre des loisirs. Mandatory: a proof of residence, the carte-loisirs and a \$125 post-dated check for January 1, 2014 for the shirt. According to Hockey Québec rules, the activity is open to Saint-Laurent residents only.

Information: [www.hockeystl.com](http://www.hockeystl.com) or [norazah.aziz@hockeystl.com](mailto:norazah.aziz@hockeystl.com)

### Pre-novice to junior

5 to 20 › C \$325 (including a \$25 early registration discount) › O NA › Aréna Raymond-Bourque

## SUMMER SCHOOL

Registrations and information: [www.hockeystl.com](http://www.hockeystl.com) or [norazah.aziz@hockeystl.com](mailto:norazah.aziz@hockeystl.com)

### Novice, atom, pee-wee and bantam / midget

7 to 15 › Camp 1: Aug 5 to Aug 9 › Camp 2: Aug 12 to Aug 16 / Aréna Raymond-Bourque

## JUDO

**Location:** Centre des loisirs. **Registrations** in person at the Centre des loisirs on March 20, from 6:30 to 7:30 p.m., for the spring session or in the Judo room (Room AB226), on May 24, from 6:30 to 7:30 p.m., for the summer session.

Payable to Club de judo Budokan Saint-Laurent inc. Required documents: Passport (\$5) and carte-loisirs. Not included: Affiliation fees of \$17 to \$130 according to the category.

### Rates

1 session: C \$35 O \$45  
2 sessions: C \$55 O \$70

### SPRING

#### Group A, recreational White / yellow

6 and 7 O Tue 6 to 7:15 p.m. and Sat 9 to 10:15 a.m. O Mar 26 to June 15

#### Group B, recreational White / yellow and +

7 and 8 O Mon, Fri 6 to 7:15 p.m. O Mar 25 to June 14

#### Group C, recreational

9 and 12 O Thu 6:30 to 8 p.m. and Sat 10:30 a.m. to 12 p.m. O Mar 28 to June 15

#### Group D, recreational and competitive

13 and + O Mon 7:15 to 8:45 p.m., Wed 6:30 to 8 p.m. and Fri 7:15 to 8:45 p.m. O Mar 25 to June 14

### SUMMER

6 to 12 O Mon, Thu 6 to 7:30 p.m. O June 17 to Aug 8

13 and + O Mon, Thu 7:30 to 9 p.m. O June 17 to Aug 8

## KARATE

**Locations:** LaurenHill Academy Senior Campus from April 22 to May 25 and École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault from May 27 to August 8.

**Registrations** in person at the Centre des loisirs on March 20, from 6:30 to 7:30 p.m. A \$15 surcharge will apply to registrations received after the registration period.

Payable to Club de Karaté Kio Saint-Laurent inc. Carte-loisirs and annual passport (\$30 for children and \$35 for adults) are mandatory. Not included: Karate-gi uniform, belt, crest for beginners and the cost of the exam. Friday and Saturday classes end June 16.



### Rates

13 to 17: C \$80 O \$105  
18 and +: C \$90 O \$120

### SPRING

#### White

9 to 12 O Mon, Wed, Fri 6 to 7 p.m. O Apr 22 to June 14

13 and + O Mon, Wed, Fri 6 to 7 p.m. O Apr 22 to June 14

#### Yellow / orange

9 to 12 O Mon, Wed, Fri 7 to 8 p.m. O Apr 22 to June 14

#### Yellow / blue

13 and + O Tue, Thu 6 to 7:30 p.m. O Sat 10:30 a.m. to 12 p.m. O Apr 23 to June 15

#### Green / blue / brown

9 to 12 O Tue, Thu 6 to 7:30 p.m. O Sat 10:30 a.m. to 12 p.m. O Apr 23 to June 15

#### Brown / black

13 and + O Tue, Thu 7:30 to 9 p.m. O Apr 23 to Aug 8 O Sat 10 to 11 a.m. O Apr 23 to June 15

#### Competitive

9 and + O Sat 12 to 1:30 p.m. O Apr 27 to June 15

### SUMMER

#### White

9 to 12 O Mon, Wed 6 to 7 p.m. O June 26 to Aug 7

13 and + O Mon, Wed 6 to 7 p.m. O June 26 to Aug 7

#### Yellow / orange

9 to 12 O Mon, Wed 7 to 8 p.m. O June 26 to Aug 7

#### Yellow / blue

13 and + O Tue, Thu 6 to 7:30 p.m. O June 25 to Aug 8

#### Green / blue / brown

9 to 12 O Tue, Thu 6 to 7:30 p.m. O June 25 to Aug 8

#### Brown / black

13 and + O Tue, Thu 7:30 to 9 p.m. O June 25 to Aug 8

## PHYSICAL FITNESS

**Registrations** by mail (1375, rue Grenet) or in person at the Centre des loisirs. On March 20, from 6:30 to 7:30 p.m. for the spring session, and before May 22 for the summer session. Number of classes unlimited.

Payable by check to Club de conditionnement physique de Saint-Laurent. Brochure containing course descriptions available at the Centre des loisirs. **Rates**

Spring: **C** \$92 **O** \$122  
Summer: **C** \$75 **O** \$90

### SPRING

#### Aerobic tonus

16 and + **›** Mon, Wed 6 to 7:15 p.m. **›**  
Mar 25 to June 15 **›** LaurenHill Academy Junior Campus

#### Body pump

16 and + **›** Mon, Wed 7 to 8 p.m. **›**  
Mar 25 to June 15 **›** LaurenHill Academy Junior Campus

#### Cardio-baby

16 and + **›** Tue, Thu 9:30 to 10:30 a.m. **›**  
Mar 25 to June 15 **›** Centre des loisirs

#### Cardio baladi and zumba

16 and + **›** Wed 9:15 to 10:15 a.m. **›**  
Mar 25 to June 15 **›** Centre des loisirs

#### Cardio-carriage

16 and + **›** Tue, Thu 9:30 to 10:30 a.m. **›**  
Mar 25 to June 15 **›** Parc Marcel-Laurin

#### Cardio mania

16 and + **›** Mon, Wed 6 to 7 p.m. **›**  
Mar 25 to June 15 **›** LaurenHill Academy Junior Campus

#### Cardio step

16 and + **›** Tue 6 to 7 p.m. **›** Mar 25 to June 15 **›** Centre des loisirs

#### Circuit

16 and + **›** Mon 10:30 to 11:30 a.m. **›**  
Mar 25 to June 15 **›** Centre des loisirs

#### Mixed cardio and balls

16 and + **›** Fri 9:30 to 10:45 a.m. **›**  
Mar 25 to June 15 **›** Centre des loisirs

#### Mixed styles – Yoga, pilates and stretching

16 and + **›** Tue 7:30 to 8:30 p.m. **›**  
Fri 6 to 7:15 p.m. **›** Mar 25 to June 15 **›**  
Centre des loisirs



#### Pilates – Level I

16 and + **›** Mon 9:30 to 10:30 a.m. **›**  
Tue, Thu 6:30 to 7:30 p.m. **›** Wed 10:15 to 11:15 a.m. **›** Mar 25 to June 15 **›** Centre des loisirs

#### Pilates – Level II

16 and + **›** Tue, Thu 5:30 to 6:30 p.m. **›**  
Mar 25 to June 15 **›** Centre des loisirs

#### Step aerobics

16 and + **›** Tue 6 to 7 p.m. **›** Mar 25 to June 15 **›** Centre des loisirs

#### Super workout

16 and + **›** Sat 9 to 10:15 a.m. **›** Mar 25 to June 15 **›** Centre des loisirs

#### Zumba

16 and + **›** Tue, Thu 7 to 8 p.m. **›** Sat 10:15 to 11:15 a.m. **›** Mar 25 to June 15 **›**  
Centre des loisirs

### SUMMER

#### Body pump

16 and + **›** Mon, Wed 7:30 to 8:15 p.m. **›**  
June 17 to Aug 24 **›** Centre des loisirs

#### Cardio-carriage

16 and + **›** Tue, Thu 9:30 to 10:30 a.m. **›**  
June 17 to Aug 24 **›** Parc Marcel-Laurin

#### Cardio mix

16 and + **›** Mon, Wed 6:30 to 7:30 p.m. **›**  
June 17 to Aug 24 **›** Centre des loisirs

#### Cardio park

16 and + **›** Mon, Wed 9 to 10 a.m. **›**  
June 17 to Aug 24 **›** Parc Marcel-Laurin

#### Mixed styles – Yoga

16 and + **›** Fri 6:30 to 7:30 p.m. **›**  
June 17 to Aug 24 **›** Centre des loisirs

#### Pilates – Levels I and II

16 and + **›** Tue, Thu 6:30 to 7:30 p.m. **›**  
June 17 to Aug 24 **›** Centre des loisirs

#### Super workout

16 and + **›** Sat 9 to 10:15 a.m. **›** June 17 to Aug 24 **›** Centre des loisirs

#### Zumba

16 and + **›** Tue, Thu 7 to 8 p.m. **›**  
Sat 10:15 to 11:15 **›** June 17 to Aug 24 **›**  
Centre des loisirs





## SOCCKER

**Location:** Parc Marcel-Laurin. **Registrations** in person with the participant in attendance for the photo at the Centre des loisirs, Tuesday, March 19, from 7 to 9 p.m. (Room A136-137) and Saturday, March 23, from 1 to 4 p.m. (room AB225).

**For all soccer activities:** Payable to Club de soccer Saint-Laurent.

A \$50 surcharge will apply to registrations received after the registration period. A \$25 fee will be charged for all non-sufficient fund (NSF) cheques. A \$100 processing fee will be charged for all cancellation requests before April 30. After this date, a higher penalty may apply. Shirt, shorts and socks included. Schedule for information purposes only. May change without notice. Postdated cheques will NOT be accepted.

**NEW:** Summer soccer camp under the direction of Rocco Placentino (former player for the Impact).

Information: 514 747-0952 or [www.soccerstl.ca](http://www.soccerstl.ca).

## HOUSE LEAGUE

### U4 (boys)

Born in 2009 › Tue, Thu 6:30 to 7:30 p.m. › May 28 to Aug 18 › C \$140 › O \$185

### U4/U5 (girls)

Born in 2008-2009 › Mon, Wed 6:30 to 7:30 p.m. › May 27 to Aug 18 › C \$140 › O \$185

### U5 (boys)

Born in 2008 › Mon, Wed 6:30 to 7:30 p.m. › May 27 to Aug 18 › C \$140 › O \$185

### U6 (boys)

Born in 2007 › Tue, Thu 7:30 to 8:30 p.m. › May 28 to Aug 18 › C \$140 › O \$185

### U6/U7 (girls)

Born in 2006-2007 › Mon, Wed 7:30 to 8:30 p.m. › May 27 to Aug 18 › C \$140 › O \$185

### U7 (boys)

Born in 2006 › Mon, Wed 7:30 to 8:30 p.m. › May 27 to Aug 18 › C \$140 › O \$185

### U8 (boys)

Born in 2005 › Tue, Thu 6:30 to 7:30 p.m. › May 28 to Aug 18 › C \$165 › O \$215

### U8/U9 (girls)

Born in 2004-2005 › Mon, Wed 6:30 to 7:30 p.m. › May 27 to Aug 18 › C \$165 › O \$215

### U9 (boys)

Born in 2004 › Mon, Wed 6:30 to 7:30 p.m. › May 27 to Aug 18 › C \$165 › O \$215

### U10 (boys)

Born in 2003 › Tue, Thu 6:30 to 7:30 p.m. › May 28 to Aug 18 › C \$165 › O \$215

### U10 (girls)

Born in 2003 › Tue, Thu 7:30 to 8:30 p.m. › May 28 to Aug 18 › C \$165 › O \$215

### U11 (boys)

Born in 2002 › Mon to Thu › May 27 to Aug 18 › C \$200 › O \$250

### U11 (girls)

Born in 2002 › Tue, Thu 7:30 to 8:30 p.m. › May 28 to Aug 18 › C \$200 › O \$250

### U12/U17 (girls)

Born in 1996-2001 › Mon to Fri › May 20 to Sept 8 › C \$230 › O \$280 › Activity conditional on the number of registrations › Schedules to be determined by the league

### U12/U17 (boys)

Born in 1996-2001 › Mon to Fri › May 20 to Sept 8 › C \$230 › O \$280 › Activity conditional on the number of registrations › Schedules to be determined by the league

## INTER-CITY LEAGUES A AND AA (COMPETITIVE)

Admission to program is conditional upon participation in evaluation camp. Included: Sweater, shorts, socks and track suit.

### U8/U10 (mixed)

Born between 2003 and 2005 › Mon to Thu › May 15 to Sept 8 › C \$300 › O \$350 › Evaluation by the coach and technical director › Variable schedule according to the LARS Lac St-Louis calendar.

### U11/U17 (mixed)

Born between 1996 and 2002 › Mon to Thu › May 15 to Sept 8 › C \$300 › O \$350 › Evaluation by the coach and technical director › Variable schedule according to the LARS Lac St-Louis calendar.

## SPORTS FOR PERSONS WITH INTELLECTUAL DISABILITIES

Olympiques spéciaux Québec – Région nord de l'île organizes sports and social activities in Saint-Laurent for the persons with intellectual disabilities.

Payable to Olympiques spéciaux Québec – Région nord de l'île.

**Registrations** and information:  
514 855-6110, ext. 4915



### SPRING

#### Bowling

10 and + › Sat 9:30 a.m. to 12 p.m. ›  
Mar 23 to May 11 › **C** \$8 / week ›  
**O** NA › Laurentian Bowling Lanes  
(222, montée de Liesse)

#### Indoor soccer

10 and + › Sun 11 a.m. to 1 p.m. ›  
Mar 24 to May 12 › **C** \$50 › **O** \$60 ›  
LaurenHill Academy Senior Campus

#### Swimming

10 and + › Sun 9 to 10 a.m. › Mar 24  
to May 26 › **C** \$50 › **O** \$60 › École  
secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-  
Legault

### SUMMER

#### Outdoor soccer

10 and + › Sun 11 a.m. to 1 p.m. ›  
May 26 to Sept 15 › **C** \$50 › **O** \$60 ›  
Parc Marcel-Laurin



## TAI-CHI

### SPRING

**Locations:** Fire Department, Station 73,  
820, rue Saint-Germain (evening) and  
Centre des loisirs (daytime).

**Registrations** in person at the Centre des  
loisirs, March 20, 6:30 to 7:30 p.m. A \$15  
surcharge will apply to registrations received  
after the registration period.

Payable to Club de tai-chi de Saint-Laurent.  
Minimum of 12 participants per class.

#### Rates

1 session: **C** \$100 › **O** \$120

#### Initiation

18 and + › Mon, Wed 8 to 9 p.m. ›  
Apr 8 to June 27

18 and + › Tue, Thu 10:40 to 11:40 a.m. ›  
Apr 9 to June 27

#### Novice

18 and + › Tue, Thu 9:30 to 10:30 a.m. ›  
Apr 9 to June 27

18 and + › Tue, Thu 8 to 9 p.m. › Apr 9  
to June 27

#### Intermediate

18 and + › Tue, Thu 7 to 8 p.m. › Apr 9  
to May 30

#### Advanced

18 and + › Mon, Wed 7 to 8 p.m. ›  
Apr 8 to May 30

### SUMMER



**Location:** Parc Cousineau. Free activ-  
ity open to everyone on Sundays, from  
June 30 to August 18., from 9 to 10 a.m.  
Cancelled in the event of rain. Extended to  
August 25 if cancellation due to rain during  
the session.



## TENNIS

### FREE TENNIS

A season pass gives free access to the courts all summer, daily, from 9 a.m. to 8 p.m.

**Registrations** in person at the Centre des loisirs from April 15 to July 19 for the complete season and from July 22 to August 30 for the end of the season according to the carte-loisirs schedule. For a family membership, each family member's carte-loisirs is necessary. Refer to the map in the centre for the location of facilities.

### Membership

17 and - **C** Complete season: \$14 **O** End of the season: \$5 **O** NA

18 and + **C** Complete season: \$48 **O** End of the season: \$21 **O** NA

**Family** **C** Complete season: \$68 **O** End of the season: \$30 **O** NA **O** The family membership is intended for parents, grandparents, and children aged 4 years and over living under the same roof. The carte-loisirs for each family member must be presented when the membership is purchased.

**Business** **C** \$55 (complete season) **O** NA **O** End of the season **O** NA **O** Membership entitles the bearer to use the courts, and is available to any employee who works in Montréal. Proof of employment must be presented along with the company's carte-loisirs number.

**Hourly guest** **C** 17 and - \$5 / hour per court **O** NA **O** Season pass holders and their guests may use tennis courts at an hourly rate paid with a debit card issued by the Centre des loisirs.

**Hourly guest** **C** 18 and + \$8 / hour per court **O** NA **O** Season pass holders and their guests may use tennis courts at an hourly rate paid with a debit card issued by the Centre des loisirs.

### Schedules

#### Preseason (without supervision)

Open daily 9 a.m. to 10 p.m. **C** Apr 27 to May 26 **O** Priority to members **O** All tennis courts

#### Preseason

Open daily 9 a.m. to 10 p.m. **C** May 27 to June 23 **O** Supervision Mon to Fri 5:30 to 9:30 p.m. **O** Marcel-Laurin and Gohier parks **O** Sat, Sun 9 a.m. to 5 p.m. at Gohier, Hartenstein, Marcel-Laurin, Noël-Sud, Painter and Saint-Laurent parks

#### Season

Open daily 9 a.m. to 10 p.m. **C** June 24 to Aug 16 **O** Supervision Mon to Fri 5:30 to 9:30 p.m. **O** Sat, Sun 9 a.m. to 5 p.m. **O** All tennis courts except Marlborough

#### Post-season

Open daily 9 a.m. to 10 p.m. **C** Aug 17 to Sept 1 **O** Supervision Mon to Fri 5:30 to 9:30 p.m. **O** Sat, Sun 9 a.m. to 5 p.m. **O** Gohier and Marcel-Laurin parks

#### Post-season (without supervision)

Open daily 9 a.m. to 10 p.m. **C** Sept 2 to Oct 27 **O** Priority to members **O** All tennis courts

### TENNIS LESSONS – ADULTS

Numbers next to level refer to Tennis Canada's self-evaluation scale. **Registration** starting April 8 via Loisirs en ligne (see page 7 for details). Sports attire and footwear mandatory. Participants must have their own racquet.

#### 1st SESSION

##### Beginner 01 – 1.0 / 1.5

16 and + **C** Mon, Wed 8:30 to 10 p.m. **O** May 27 to June 19 **C** \$ 60 **O** \$ 76 **O** Parc Marlborough

##### Beginner 02 – 1.0 / 1.5

16 and + **C** Tue, Thu 7 to 8:30 p.m. **O** May 28 to June 20 **C** \$ 60 **O** \$ 76 **O** Parc Gohier

**Intermediate 01 – 2.0 / 2.5**

16 and + › Mon, Wed 7 to 8:30 p.m. ›  
 May 27 to June 19 › **C** \$ 60 › **O** \$ 76 ›  
 Parc Marlborough

**Advanced 01 – 3.0 / 3.5**

16 and + › Tue, Thu 8:30 to 10 p.m. ›  
 May 28 to June 20 › **C** \$ 60 › **O** \$ 76 ›  
 Parc Gohier

**2<sup>nd</sup> SESSION****Beginner 03 – 1.0 / 1.5**

16 and + › Tue, Thu 7 to 8:30 p.m. ›  
 July 2 to July 25 › **C** \$ 60 › **O** \$ 76 ›  
 Parc Gohier

**Beginner 04 – 1.0 / 1.5**

16 and + › Mon, Wed 8:30 to 10 p.m. ›  
 July 1 to July 24 › **C** \$ 60 › **O** \$ 76 ›  
 Parc Marlborough

**Intermediate 02 – 2.0 / 2.5**

16 and + › Tue, Thu 8:30 to 10 p.m. ›  
 July 2 to July 25 › **C** \$ 60 › **O** \$ 76 ›  
 Parc Gohier

**Advanced 02 – 3.0 / 3.5**

16 and + › Mon, Wed 7 to 8:30 p.m. ›  
 July 1 to July 24 › **C** \$ 60 › **O** \$ 76 ›  
 Parc Marlborough

**3<sup>rd</sup> SESSION****Beginner 05 – 1.0 / 1.5**

16 and + › Tue, Thu 7 to 8:30 p.m. ›  
 Aug 6 to Aug 29 › **C** \$ 60 › **O** \$ 76 ›  
 Parc Gohier

**Beginner 06 – 1.0 / 1.5**

16 and + › Mon, Wed 7 to 8:30 p.m. ›  
 Aug 5 to Aug 28 › **C** \$ 60 › **O** \$ 76 ›  
 Parc Marlborough

**Intermediate 03 – 2.0 / 2.5**

16 and + › Tue, Thu 8:30 to 10 p.m. ›  
 Aug 6 to Aug 29 › **C** \$ 60 › **O** \$ 76 ›  
 Parc Marlborough

**Advanced 03 – 3.0 / 3.5**

16 and + › Tue, Thu 8:30 to 10 p.m. ›  
 Aug 6 to Aug 29 › **C** \$ 60 › **O** \$ 76 ›  
 Parc Gohier

**TENNIS LESSONS - CHILDREN**

Children must have their own racquet.  
 Numbers next to level refer to Tennis  
 Canada's self-evaluation scale. **Registra-**  
**tions** starting June 3 via Loisirs en ligne  
 (see page 7 for details).

**Mixed – Mini tennis**

Session 1: June 24 to July 19  
 Session 2: July 22 to Aug 16

5 to 7 › Mon to Fri 9 to 10 a.m. › **C** \$35 ›  
**O** \$47 › Gohier, Marcel-Laurin, Noël-Sud,  
 Painter and Saint-Laurent parks › Parti-  
 cipants must purchase a "mini racquet".

**Mixed – Beginner – 1.0/2.0**

Session 1: June 24 to July 19  
 Session 2: July 22 to Aug 16

8 to 10 › Mon to Fri 10 to 11 a.m. ›  
**C** \$40 › **O** \$49 › Gohier, Marcel-Laurin,  
 Noël-Sud, Painter and Saint-Laurent parks

8 to 10 › Mon, Wed, Fri 6 to 7 p.m. ›  
**C** \$40 › **O** \$49 › Parc Marcel-Laurin

11 and 12 › Mon to Fri 11 a.m. to 12 p.m. ›  
**C** \$40 › **O** \$49 › Gohier, Marcel-Laurin,  
 Noël-Sud, Painter and Saint-Laurent parks

11 to 13 › Mon, Wed, Fri 7 to 8 p.m. ›  
**C** \$40 › **O** \$49 › Parc Marcel-Laurin

13 to 15 › Mon to Fri 1 to 2 p.m. ›  
**C** \$40 › **O** \$49 › Gohier, Marcel-Laurin,  
 Noël-Sud, Painter and Saint-Laurent parks

13 to 15 › Mon to Fri 8 to 9 p.m. ›  
**C** \$40 › **O** \$49 › Parc Saint-Laurent







## RECREATIONAL LEAGUE

### Singles – Advanced (3.0 +)

16 and + › Sat 11 a.m. to 12:30 p.m. ›  
May 25 to Aug 17 › **C** \$60 › **O** \$76 ›  
Parc Marcel-Laurin

### Doubles – Beginner/intermediate (2.0/2.5)

16 and + › Fri 8 to 10 p.m. › May 31 to  
Aug 23 › **C** \$60 › **O** \$76 › Parc Gohier

### Doubles – Advanced (3.0 +)

16 and + › Sat 9 to 11 a.m. › May 25 to  
Aug 17 › **C** \$60 › **O** \$76 › Parc Marcel-  
Laurin

16 and + › Wed 8 to 10 p.m. › May 29 to  
Aug 21 › **C** \$60 › **O** \$76 › Parc Gohier

## MUNICIPAL TOURNAMENT

All cardholders are eligible to participate in  
the tournament.

### Singles – Junior

12 to 17 › July 19 to 21 › Free ›  
Marcel-Laurin and Gohier parks

### Singles – Adult – Women/men

18 and + › July 19 to 21 › Free ›  
Marcel-Laurin and Gohier parks

## TRACK AND FIELD

**Locations:** Édifice Émile-Legault (until end  
of April) or parc Marcel-Laurin.

**Registrations** in person on March 20, from  
6:30 to 7:30 p.m., at the Centre des loisirs  
for the spring session, and on May 22, from  
6:30 to 7:30 p.m., at Parc Marcel-Laurin (red  
roof) for the summer session. Registrations  
online at [www.slsathletisme.com](http://www.slsathletisme.com).

Payable to Club d'athlétisme Saint-Laurent  
Select inc. F.Q.A. affiliation and competition  
fees are not included. A \$10 surcharge will  
apply for registrations received after the  
registration period. Health insurance card is  
mandatory.

The Club Saint-Laurent Sélect is presently  
creating a road race component for adults.  
Anyone interested in running road races  
in their area is asked to contact the club at  
[sls@slsathletisme.com](mailto:sls@slsathletisme.com)

## SPRING

### Colibri group

Born in 2003 or after › Sat 9 to 11 a.m. ›  
Apr 27 to June 15 › **C** \$60 › **O** \$80

### Minime and benjamin groups

Born between 1999 and 2002 › Tue 6:15  
to 7:45 p.m. › Sat 9 to 11 a.m. › Apr 27  
to June 15 › **C** \$60 › **O** \$80

### Cadet and juvenile groups

Born between 1995 and 1998 › Tue, Thu  
6:30 to 8 p.m. › Sat 9 to 11 a.m. › Apr 27  
to June 15 › **C** \$60 › **O** \$80

### Junior and juvenile groups

Born between 1993 and 1996 › Mon, Wed  
6:15 to 8 p.m. › Sat 9 to 11 a.m. › Apr 22  
to June 15 › **C** \$60 › **O** \$80

## SUMMER

### Colibri group

Born in 2003 or after › Mon, Wed, Fri  
6 to 8 p.m. › June 17 to Aug 2 › **C** \$60 ›  
**O** \$80

### Minime and benjamin groups

Born between 1999 and 2002 › Mon,  
Wed, Fri 6 to 8 p.m. › June 17 to Aug 2 ›  
**C** \$60 › **O** \$80

### Cadet and juvenile groups

Born between 1995 and 1998 › Tue, Thu,  
Fri 6 to 8 p.m. › June 18 to Aug 2 ›  
**C** \$60 › **O** \$80

### Junior and juvenile groups

Born between 1993 and 1996 › Mon,  
Wed, Thu 6 to 8 p.m. › June 17 to Aug 1 ›  
**C** \$60 › **O** \$80





## COURSE SAINT-LAURENT 2013 (21<sup>st</sup> EDITION)

Road race (running) – Bois-Franc district –  
Meeting point: Municipal workshops (13001,  
boulevard Cavendish)

Information and online **registrations**:  
[www.circuitendurance.ca/fr/racestlaurent.htm](http://www.circuitendurance.ca/fr/racestlaurent.htm)

### 1 km running

8 to 11 › Sun 11:30 a.m. › Apr 14 › Pre-  
registrations: \$7 › Onsite registrations: \$10

7 and - › Sun 11:45 a.m. › Apr 14 › Pre-  
registrations: \$7 › Onsite registrations: \$10

### 2 km running

12 to 19 › Sun 9 a.m. › Apr 14 › Pre-  
registrations: \$10\* › Onsite registrations: \$15

20 and + › Sun 9 a.m. › Apr 14 › Pre-  
registrations: \$15 › Onsite registrations: \$20

### 5 km running

For all › Sun 9:30 a.m. › Apr 14 ›  
Preregistrations: \$25 to \$30\* › Onsite  
registrations: \$35

### 10 km running

For all › Sun 10:15 a.m. › Apr 14 ›  
Preregistrations: \$25 to \$30\* › Onsite  
registrations: \$35

\* Fees vary according to registration  
method and category.



## VOLLEY-BALL

### IN THE GYM

**Location**: École secondaire Saint-Laurent –  
Édifice Émile-Legault. Based on number of  
available places. **Registrations** in person at  
the gym on June 26, July 3 and 8, from 7 to  
7:30 p.m.

Payable to Club de volley-ball de Saint-  
Laurent inc.

Information: [voleystlaurent@gmail.com](mailto:voleystlaurent@gmail.com)

### Mixed – Levels 1, 2 and 3

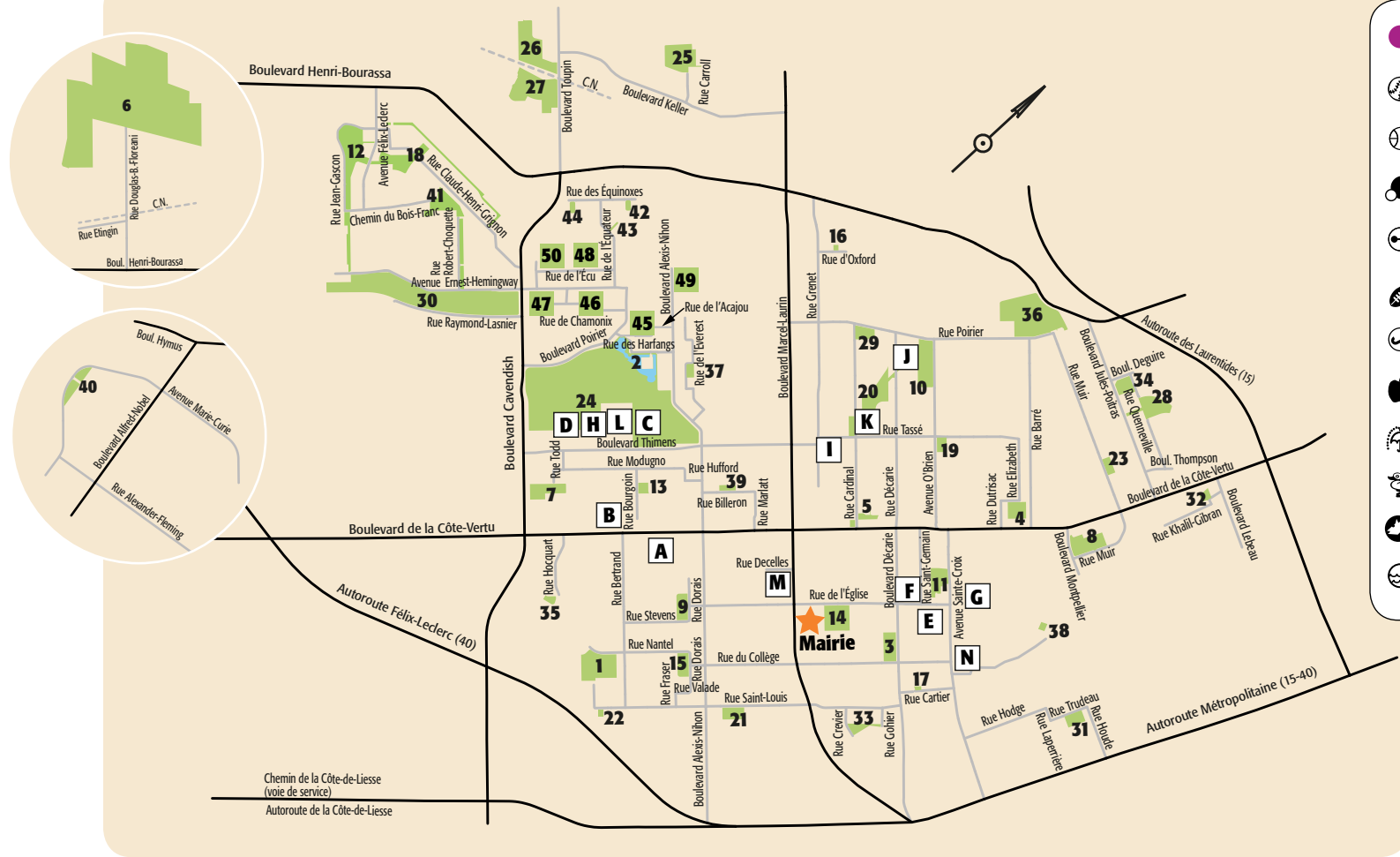
18 and + › Mon, Wed 7:30 to 10 p.m. ›  
June 26 to Aug 14 › **C** \$25 › **O** \$35 ›  
Prerequisite: Mastery of basic volley-ball  
skills.

### BEACH

18 and + › Tue, Thu 6:30 to 10 p.m. ›  
Locations, dates, categories and cost  
to be determined › Information:  
[volleyballpage@gmail.com](mailto:volleyballpage@gmail.com)



# Parcs et installations Parks and facilities



- Site d'animation Activities
- Baseball Baseball
- Basketball Basketball
- Bocce Bocce
- Exerciseur pour adultes Adult exerciser
- Football Football
- Glissade hivernale Winter slide
- Jardin communautaire Community garden
- Jeux d'eau Water game
- Jeux pour enfants Children's playground
- Parc canin Dog run
- Pataugeoire Wading pool
- Patin à roues alignées In-line skating
- Patinoire Hockey rink
- Pétanque Petanque
- Piscine Swimming pool
- Piste d'athlétisme Track and field facilities
- Planche à roulettes Skateboarding
- Rond de glace Skating rink
- Sentier pédestre Hiking trail
- Ski de randonnée Cross-country skiing
- Soccer Soccer
- Tennis Tennis
- Volleyball de plage Beach volleyball

## SQUARES

- 45. Gauguin
- 46. Jean-Rostand
- 47. Lamartine
- 48. Magellan
- 49. Nelligan
- 50. Vivaldi

## PARCS PARKS

- 1. Alexis-Nihon
- 2. Bassin de la Brunante
- 3. Beaudet
- 4. Beaulac
- 5. Bélanger
- 6. Bois-de-Liesse
- 7. Bourbonnière
- 8. Caron
- 9. Chamberland
- 10. Cousineau
- 11. Decelles
- 12. Dr-Bernard-Paquet
- 13. Gariépy
- 14. Gohier
- 15. Gold
- 16. Goulet
- 17. Grou
- 18. Guillaume-Bruneau
- 19. Harris
- 20. Hartenstein
- 21. Houde
- 22. Isaac-Abrabanel
- 23. L'Archevêque
- 24. Marcel-Laurin

- 25. Marlborough
- 26. Noël-Nord
- 27. Noël-Sud
- 28. Painter
- 29. Petit
- 30. Philippe-Laheurte
- 31. Poirier
- 32. Raymond-Vidal
- 33. Robert-Mitchell (en construction)
- 34. Roman-Zytnsky
- 35. Ronald-Moreau
- 36. Saint-Laurent
- 37. Sir-Edmund-Hillary
- 38. Super Jardin communautaire
- 39. Tassé
- 40. Urgel-Archambault
- 41. Aire de jeux (nom officiel à venir)

## PLACETTES PIAZZETTAS

- 42. Aire de jeux (nom officiel à venir)
- 43. Aire de jeux
- 44. Aire de jeux

## INSTALLATIONS FACILITIES

- A Académie LaurenHill Junior Campus
- B Académie LaurenHill Senior Campus
- C Aréna Raymond-Bourque
- D Bibliothèque du Boisé
- E Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- F Bouldrome
- G Cégep Vanier College
- H Centre de formation professionnelle Léonard-De Vinci
- I Centre des loisirs – C@f St-Lo
- J Centre YMCA Saint-Laurent
- K École Enfant-Soleil
- L École secondaire Saint-Laurent Édifice Émile-Legault
- M École secondaire Saint-Laurent Édifice Saint-Germain
- ★ MAIRIE Mairie d'arrondissement Borough Hall
- N Musée des maîtres et artisans du Québec Salle Émile-Legault – Cégep de Saint-Laurent

## CHALET DE PARC PARK CHALET

- |                |              |
|----------------|--------------|
| Alexis-Nihon   | 514 855-6124 |
| Beaulac        | 514 855-6114 |
| Bois-de-Liesse | 514 280-6678 |
| Bourbonnière   | 514 956-2597 |
| Caron          | 514 855-6123 |
| Chamberland    | 514 825-4571 |
| Cousineau      | 514 855-6118 |
| Decelles       | 514 855-6107 |
| Gohier         | 514 855-6119 |
| Hartenstein    | 514 855-6117 |
| Houde          | 514 855-6106 |
| Marcel-Laurin  | 514 956-2596 |
| Marlborough    | 514 956-2595 |
| Noël-Nord      | 514 956-2593 |
| Noël-Sud       | 514 956-2594 |
| Painter        | 514 887-6042 |
| Petit          | 514 855-6113 |
| Poirier        | 514 855-6115 |
| Saint-Laurent  | 514 855-6127 |